

ATLAS

PLATINUM

Manuel d'utilisation et entretien

PWB 50



INDEX GÉNÉRAL

Introduction	5
1.0 Introduction	6
1.1 Generalites	6
1.2 Objet du manuel	6
1.3 Où et comment conserver le manuel	7
1.4 Mise à jour du manuel	7
1.5 Collaboration avec l'utilisateur	7
1.6 Responsabilité du fabricant et garantie	7
1.6.1 Conditions de garantie	8
1.7 Service d'assistance technique	8
1.8 Droit d'auteur	8
2.0 Consignes de sécurité	9
2.1 Notes generales	9
2.2 Symboles	9
2.3 Definitions de "opérateur"	9
2.4 Dispositifs individuels de protection (dip)	10
2.5 Dispositifs de protection à porter	10
2.6 Mises en garde generales	11
2.7 Interventions d'urgence	11
2.7.1 Les interventions de secours d'urgence	11
2.7.2 Mesures contre les incendies	12
2.7.3 Émission de bruit aérien	12
2.7.4 Position de travail de l'operateur	12
3.0 Désempallage et mise en place	12
3.1 Contrôle visuel	12
3.2 Contrôle de la machine et de l'équipement fourni	12
3.3 Désempallage	13
3.4 Liste de colisage	13
3.5 Stockage	14
3.6 Manutention	14
3.7 Elimination de la palette	14
3.8 Positionnement	15
3.8.1 Avertissements pour la mise en place	15
4.0 Installation	16
4.1 Nettoyage	16
4.2 Caracteristiques du milieu ambiant	16
4.3 Montage des brides	16
4.4 Branchement électrique	17
4.4.1 Consignes de sécurité	17
4.4.2 Branchement pneumatique	17
5.0 Risques résiduels	18
6.0 DESCRIPTION DE LA MACHINE	19
6.1 Fonction de l'appareil	19
6.2 Caracteristiques techniques	20
6.3 Dimensions	20

7.0 Démarrage	20
8.0 Tableau des commandes	23
9.0 Utilisation de l'équilibreuse	24
9.1 Programmation des dimensions de la roue	24
9.1.1 Et (fonction disponible uniquement en l'absence du sonar La)	25
9.1.2 Modification des paramètres programmés	26
9.1.3 Largeur automatique (option)	26
9.2 Résultat de la mesure	27
9.3 Balourd statique	27
9.4 Positionnement exact de la masse adhésive à l'aide du calibre à clips	27
9.5 Fonction Fast & Easy Split (FES) (décomposition du balourd)	28
9.6 Programme deux operateurs	29
9.7 Minimisation automatique du balourd statique	30
10.0 Setup	31
10.1 Menu	31
10.2 Optimisation du balourd	32
10.3 OPPOSITE WEIGHT FUNCTION (OPF) (fonction du poids opposé)	33
10.4 Autodiagnostic	33
10.5 Étalonnage	34
10.6 Etalonnage des calibres automatiques	35
10.6.1 Calibre distance	35
10.6.2 Calibre diametre	36
10.6.3 Etalonnage du calibre largeur (en option)	37
11.0 Diagnostic	42
11.1 Indications inconstantes du balourd	42
11.2 Signalisation des alarmes	42
12.0 Entretien	45
12.1 Généralités	45
12.1.1 Notes d'introduction	45
12.1.2 Consignes de sécurité	45
12.1.3 Remplacement des fusibles	45
13.0 Mise à La Ferraille	46
13.1 Mise à la ferraille de l'équilibreuse	46
13.2 Mise au rebut des composants électroniques	46
14.0 Pièces De Rechange	46
14.1 Modalité d'identification et de commande	46
15.0 Documents joints	46

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir fait l'achat d'un produit de notre ligne d'équilibreuses.

La machine est réalisée à travers l'application des meilleurs principes de contrôle et de respect de la qualité.

Pour assurer le bon fonctionnement de la machine et pour garantir une longue durée de vie maximum, il suffit de respecter les instructions figurant dans le présent manuel, lequel doit être lu et compris intégralement.

IDENTIFICATION D'ÉQUILIBREUSES

Une description du « Modèle d'Équilibreuse » et le « Numéro de Série » permettent de faciliter les interventions de notre service d'assistance ainsi que l'expédition des éventuelles pièces détachées.

Ces données se trouvent sur la plaque adhésive appliquée à l'équilibreuse. Par souci de clarté et de simplicité, voir le FAC-SIMILE ci-dessous.

DONNÉES DU CONSTRUCTEUR:

- Voir Déclaration de conformité et plaque des données (apposée sur la machine)

PLAQUE D'IDENTIFICATION:

FAC-SIMILE			
Type: PWB50	Nr.		
Ph 1	Volt 230	Hz 50/60	Kw 0.65
A:	T° [C] 0/+45	Year 20__	
Net Weight Kg: 93			

Le présent manuel fait partie intégrante de la machine.

Avant d'utiliser le démonte-pneu, veiller à lire attentivement les avertissements et les instructions figurant dans le présent manuel dans la mesure où ils fournissent des indications importantes quant à la sécurité durant l'utilisation et l'entretien.



Veiller à conserver soigneusement le présent manuel pour toute éventuelle consultation.

NOTE: certaines des illustrations figurant dans le présent manuel sont celles de prototypes. Aussi, est-il possible que certaines pièces ou certains composants des machines de série soient différents de ceux effectivement représentés.

1.0 INTRODUCTION



MISE EN GARDE

Le présent manuel fait partie intégrante du manuel d'INSTALLATION auquel nous renvoyons pour tout ce qui touche à la mise en marche et à l'utilisation de la machine en toute sécurité. Il est conseillé de le lire avec attention avant de continuer.

1.1 Generalites

La machine est réalisée conformément aux directives en vigueur dans la Communauté Européenne et aux normes techniques qui en reconnaissent les conditions requises et comme attesté par la Déclaration de Conformité fournie par le Constructeur et jointe au manuel.

La présente publication, ci-après appelée simplement le 'manuel', contient toutes les informations concernant l'installation en toute sécurité de l'appareil cité dans la Déclaration de Conformité.

Le contenu du manuel s'adresse à un opérateur préalablement formé sur les précautions à prendre, en cas de présence de courant électrique et d'organes en mouvement.

Les personnes à qui est adressée cette publication, appelées 'utilisateurs', sont toutes celles qui de part leur compétence, ont besoin et/ou ont l'obligation de fournir des instructions ou d'intervenir sur la machine.

Les arguments peuvent être identifiés comme suit :

- opérateurs directement impliqués dans le transport, le stockage, l'installation, l'utilisation et l'entretien de la machine à compter de sa mise sur le marché et jusqu'à la mise au rebut;
- utilisateurs privés directs.

Le texte original de cette publication, rédigé en italien, est la seule référence pour résoudre tout litige quant à l'interprétation découlant des traductions dans les langues européennes.

Cette publication doit être considérée comme partie intégrante de la machine et doit donc être conservée pour toute référence future, jusqu'à l'élimination finale et la mise à la ferraille de la machine.

1.2 Objet du manuel

L'objet du présent manuel ainsi que du manuel d'utilisation est de fournir les indications requises pour utiliser la machine en toute sécurité et d'exécuter les procédures d'entretien ordinaire.

Les éventuels échantillonnages, réglages et opérations d'entretien extraordinaires ne sont pas abordés dans ce texte, ces tâches revenant exclusivement au technicien d'assistance qui doit intervenir sur la machine en observant les caractéristiques techniques et nominales selon lesquelles la machine a été construite.

La lecture du présent manuel est indispensable, mais elle ne peut pas remplacer la compétence du personnel technique qui doit avoir reçu une formation préliminaire appropriée.

L'usage et les configurations prévus de la machine sont les seuls admis par le fabricant; n'essayez pas d'utiliser la machine contrairement aux indications fournies.

Tout autre usage ou toute autre configuration doit faire l'objet d'un accord préalable avec le fabricant, par écrit, et le document en résultant sera alors joint en annexe au présent document.

Pour l'utilisation, l'utilisateur devra respecter la législation spécifique en vigueur en matière de travail, dans le pays où l'appareil est installé.

Sont également rappelées dans le texte les diverses lois, directives, etc. que l'utilisateur est tenu de connaître et qu'il devra consulter pour réaliser les objectifs fixés dans le présent manuel.

1.3 Où et comment conserver le manuel

Le présent manuel (et les annexes jointes) doit être conservé dans un endroit protégé et sec et il doit toujours être à portée de la main pour consultation.

Il est conseillé d'en faire une copie et de la conserver en archive.

En cas d'échanges d'informations avec le fabricant ou avec le personnel du service d'assistance agréé par le fabricant, faire mention des données inscrites sur la plaque signalétique et du numéro d'immatriculation de la machine.

Le manuel doit être conservé pendant toute la durée de vie utile de la machine et, si nécessaire (par ex. : dommages compromettant même partiellement la consultation du document, etc.), l'utilisateur est tenu d'obtenir une nouvelle copie en la demandant exclusivement au fabricant, en communiquant à ce dernier le code de la publication que l'on trouvera en couverture.

1.4 Mise à jour du manuel

Le manuel reflète l'état d'avancement du matériel au moment de la mise sur le marché de la machine dont il fait partie intégrante. La publication est conforme aux directives en vigueur à cette date : le manuel ne pourra donc pas être considéré comme inapproprié même en cas de mises à jour éventuelles des règlements ou modifications sur la machine.

Toute intégration éventuelle au présent manuel que le fabricant jugera utile d'envoyer aux utilisateurs devra être conservée avec le manuel lui-même dont elle deviendra partie intégrante.

1.5 Collaboration avec l'utilisateur

Le constructeur est à la disposition de sa clientèle pour toute information ultérieure et pour recevoir toute proposition d'amélioration afin que le présent manuel réponde mieux aux exigences pour lesquelles il a été produit.

En cas de cession de la machine à laquelle il faut toujours attacher le manuel d'utilisation et d'entretien, l'utilisateur primaire est tenu de signaler au fabricant l'adresse du nouvel utilisateur afin qu'il soit possible de contacter ce dernier pour lui adresser, le cas échéant, les communications et/ou mises à jour retenues indispensables.

Le constructeur se réserve le droit de propriété sur la présente publication et interdit la reproduction totale ou partielle de celle-ci sans autorisation écrite préalable.

1.6 Responsabilité du fabricant et garantie

Pour pouvoir jouir de la garantie offerte par le fabricant, l'utilisateur doit observer scrupuleusement les précautions indiquées dans le manuel, en particulier :

- toujours travailler en respectant les restrictions relatives à l'utilisation de la machine ;
- toujours effectuer un nettoyage et un entretien constant et soigné ;
- assigner un personnel ayant les capacités et attitudes requises pour l'utilisation de la machine et ayant reçu une formation appropriée à cette fin.

Le fabricant décline toute responsabilité, directe et indirecte, dérivant de :

- un usage de la machine autre que celui prévu dans le présent manuel ;
- l'utilisation de la machine par des membres du personnel n'ayant pas lu et compris à fond le contenu du manuel ;
- un usage non conforme aux spécifications réglementaires en vigueur dans le pays d'installation ;
- modifications effectuées sur la machine, le logiciel, la logique de fonctionnement, sans autorisation préalable accordées par écrit par le fabricant ;
- réparations non autorisées ;
- tout évènement exceptionnel.

La cession de la machine à un tiers doit inclure également la remise du présent manuel ; la non remise du manuel frappe automatiquement de caducité tous les droits de l'acquéreur, y compris les conditions de garantie le cas échéant.

Dans le cas où la machine est cédée à une tierce partie, dans un pays de langue autre que celle indiquée dans le présent manuel, l'utilisateur original aura à charge de fournir une traduction fidèle du présent manuel dans la langue du pays dans lequel la machine se retrouvera à fonctionner.

1.6.1 Conditions de garantie

Dans le cas où l'intervention d'un technicien du fabricant (ou toute personne dûment autorisée) était demandée dans l'établissement de l'utilisateur, les frais de transfert, d'alimentation et de logement sont considérés comme étant à la charge de l'utilisateur.

L'accord relatif à la fourniture gratuite de pièces détachées sous garantie est toujours subordonné à l'examen par le fabricant (ou par toute personne autorisée par celui-ci) de la pièce défectueuse.

La prorogation de la garantie suite à une intervention technique ou à la réparation de la machine est exclue.

Sont également exclus de la garantie les dommages à la machine dérivant :

- du transport ;
- d'actes de négligence ;
- de l'usage impropre et/ou déformé des instructions fournies dans le présent manuel d'utilisation ;
- d'un mauvais raccord électrique.

La garantie est caduque en cas de :

- réparations effectuées par un personnel non autorisé par le fabricant ;
- modifications non autorisées par le fabricant ;
- utilisation de pièces et/ou équipements non fournis ou approuvés par le fabricant ;
- retrait ou altération de la plaque signalétique de la machine.

1.7 Service d'assistance technique

Pour toute intervention d'assistance technique, veuillez vous adresser directement au Constructeur ou au Revendeur autorisé, en indiquant toujours le modèle, la version et le numéro de série de la machine.

1.8 Droit d'auteur

Les informations contenues dans le manuel ne doivent pas être divulguées à des tiers. Toute duplication partielle ou totale non autorisée par écrit par le Fabricant et obtenue par photocopie, duplication ou tout autre système, y compris numérisation, viole les conditions relatives aux droits d'auteur et peut faire l'objet de poursuites judiciaires.

2.0 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1 Notes generales



MISE EN GARDE

Avant d'effectuer toute opération sur la machine, il faut lire attentivement le manuel en entier, en faisant particulièrement attention à ce chapitre.

La conception et la construction de la machine ont été effectuées conformément aux normes de la CE en tenant compte de l'utilisation normale et de celle raisonnablement prévisible.

La machine a été construite pour l'application citée dans le manuel d'utilisation joint au présent manuel.

Il est strictement interdit d'utiliser cette dernière pour d'autres fonctions que celles pour lesquelles elle a été conçue, ni de l'utiliser différemment de ce qui est indiqué dans le manuel.

Les différentes interventions devront être effectuées selon le critère et la chronologie décrits dans ce manuel.

2.2 Symboles

Dans ce manuel, certaines opérations sont signalées par des symboles graphiques qui rappellent l'attention du lecteur sur le danger des opérations.



MISE EN GARDE

Cette signalisation indique la possible intervention d'un événement pouvant entraîner de graves blessures ou d'importants dommages à la machine, si l'on ne prend pas des contre-mesures appropriées de protection.

2.3 Définitions de "opérateur"

Le responsable professionnel devant accéder à la machine, tant pour son utilisation que pour la maintenance ordinaire, est défini comme l' "opérateur". Par cette définition l'on entend un personnel connaissant les modes de travail et de maintenance de la machine, disposant des conditions requises suivantes :

1. une formation qui autorise à travailler selon les standards de sécurité en fonction des risques découlant de la présence de courant électrique et d'organes en mouvement et des risques connexes à la manutention des charges (MVC).
2. une formation sur l'utilisation des Dispositifs Individuels de Protection et sur les interventions de base de secours d'urgence.

L'employeur, lors du choix de la personne (opérateur) qui devra utiliser la machine, obligatoirement une personne appropriée au travail selon les lois en vigueur en la matière, devra évaluer les aptitudes psychophysiques et l'instruction personnelle, la formation et l'expérience, ainsi que la connaissance des normes, des consignes et des moyens utilisés pour la prévention contre les accidents. Il devra également, sur la base des aptitudes et des capacités constatées, faire suivre une formation à la personne de manière à fournir une connaissance complète de la machine et des accessoires éventuels.

Pour terminer, l'opérateur devra prendre connaissance du contenu du présent manuel.

2.4 Dispositifs individuels de protection (dip)



MISE EN GARDE

Pendant les opérations d'installation et d'utilisation de la machine, il est strictement interdit de travailler sans les dispositifs cités dans ce paragraphe.

Le personnel devant travailler et/ou passer à proximité de la machine ne doit pas porter de vêtements à manches larges, ni de lacets, ceintures, bracelets ou tout autre objet pouvant représenter un danger. Les cheveux longs doivent être attachés de manière à ne pas constituer de risque.

2.5 Dispositifs de protection à porter

Les signalisations suivantes résument les dispositifs de protection à porter.



Chaussures contre les accidents et antiétincelle avec une semelle en caoutchouc et à la pointe renforcée
Utilisation : toujours



Gants de protection.
Utilisation : toujours



Lunettes
Utilisation : toujours



Vêtements de travail
Utilisation : toujours

2.6 Mises en garde generales



ATTENTION !

La machine produit, utilise et peut irradier énergie et radio fréquence. Si elle n'est pas installée et utilisée conformément aux indications fournies dans ce manuel, cela peut provoquer des interférences aux communications radio.

- La machine doit être installée, conservée et utilisée selon les instructions fournies dans ce texte et selon les modes suggérés à chaque fois.
- L'employeur doit former le personnel responsable de l'installation, de l'utilisation et de la maintenance en toute sécurité de l'appareil.
- L'accès à la machine, pour toute opération de maintenance extraordinaire, doit être permis uniquement à un personnel spécialisé et parfaitement formé.
- Avant d'intervenir sur les composants électriques de l'appareil, il faut couper le courant
- Pendant toute la durée de l'intervention, il faudra placer bien visiblement sur l'emplacement les pancartes "Travaux en cours" dans toutes les zones d'accès.
- Il faut toujours prendre les précautions nécessaires et porter les dispositifs individuels de protection (DIP).
- Le branchement de la machine (et des éventuels dispositifs accessoires) devra toujours être prévu avec une mise à la terre pour décharger les courants de court-circuit et les tensions électrostatiques. La tension de réseau devra correspondre à la valeur figurant sur la plaque signalétique de la machine. Il est déconseillé d'utiliser des rallonges / des adaptateurs de prise. Lorsque la machine est inutilisée, il faut la débrancher du réseau d'alimentation en sortant la fiche de la prise.
- Toute intervention sur la machine doit être effectuée uniquement après avoir arrêté cette dernière.
- En cas d'incendie, ne pas utiliser d'eau mais uniquement des extincteurs à poudres ou à anhydride carbonique.
- Il est strictement interdit de déposer du combustible à proximité de la machine.
- Ne pas désactiver les dispositifs de sécurité ou ignorer les signalisations, les alarmes et les mises en garde, qu'elles soient communiquées par le logiciel ou à l'aide de plaques se trouvant sur l'installation. L'éventuelle détérioration des plaques, des autocollants, des décalcomanies ou de toute mise en garde se trouvant sur la machine, devra entraîner le remplacement de ces derniers.
- Il est interdit de modifier, de manipuler ou d'altérer la structure de la machine, les dispositifs montés, la séquence de fonctionnement etc., sans avoir préalablement contacté le Constructeur.
- Toutes les opérations de maintenance, ordinaire et extraordinaire, doivent être enregistrées sur un registre en indiquant la date, l'heure, le type d'intervention, le nom de l'opérateur et toutes les informations utiles.
- En cas de pannes ou de dysfonctionnements, il faut contacter le distributeur de zone ou le Constructeur. Toutes les opérations de réparation doivent être effectuées par des techniciens spécialisés et autorisés.
- Il est strictement interdit de laver à l'eau les composants électriques, à l'intérieur et à l'extérieur de l'équilibreuse.
- Utiliser exclusivement de l'alcool pour le nettoyage de l'appareil. N'utiliser aucun autre produit chimique. N'utiliser, sous aucun prétexte, des jets d'air comprimé.
- Ne pas laisser l'appareil sous la pluie ou les intempéries. Le stockage et l'endroit d'utilisation doivent respecter les conditions d'environnement requises et indiquées dans le chapitre INSTALLATION.
- En cas de ruptures, de déformations ou de dysfonctionnement des organes de protection, il faut les remplacer immédiatement; les réparations de "fortune" sont strictement interdites. Utiliser uniquement des pièces d'origine, pour lesquelles la machine a été conçue et construite.
- La machine et le poste de travail doivent être toujours parfaitement propres.
- Après les opérations de maintenance, avant de rétablir l'alimentation, il faut effectuer un contrôle minutieux afin de s'assurer que l'on n'a pas oublié des outils et/ou des matériels divers dans la zone de fonctionnement de la machine. De toutes les manières, même pendant le fonctionnement, aucun objet ne doit être posé sur le carter de protection.

2.7 Interventions d'urgence

2.7.1 Les interventions de secours d'urgence

Pour des éventuelles interventions de secours d'urgence, il faut respecter les réglementations de l'entreprise et les procédures traditionnelles.

2.7.2 Mesures contre les incendies

Ne pas utiliser d'eau pour éteindre des incendies, mais uniquement des extincteurs à poudre ou à anhydride carbonique. Il faut utiliser, de préférence, des extincteurs chargés avec de la poudre spéciale pour les incendies de métaux.

2.7.3 Émission de bruit aérien

Le niveau de bruit de la machine, mesuré à vide, reste à des niveaux constamment inférieurs à 70 dB(A). Pendant le fonctionnement le niveau de bruit est subordonné au bruit de fond du milieu ambiant, à la présence d'autres appareils, et à d'autres facteurs ne pouvant être évalués préalablement par le Constructeur. C'est donc l'utilisateur qui doit se charger d'effectuer un relèvement phonométrique du bruit émis par l'appareil pendant le fonctionnement normal, en prévoyant des dispositifs individuels de protection (casques) si l'émission de bruit devait dépasser le seuil recommandé par les normes en vigueur dans le pays où est utilisée la machine.

2.7.4 Position de travail de l'opérateur

Pendant l'équilibrage, l'opérateur se placera en face de la console de commande et évitera de se mettre en face de la roue pendant le cycle d'équilibrage.

3.0 DÉSEMBALLAGE ET MISE EN PLACE

3.1 Contrôle visuel

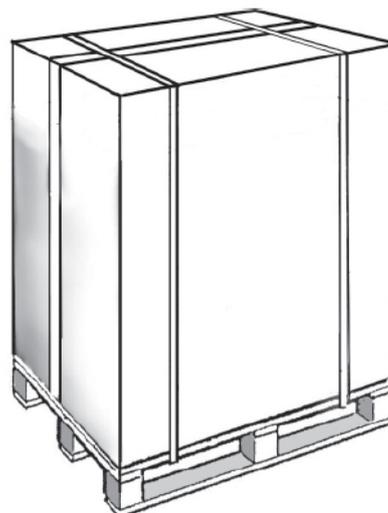
L'emballage, à la réception, doit être en bon état, c'est-à-dire :

- il ne doit pas avoir de marques de choc ou de ruptures ;
- il ne doit présenter aucun signe pouvant faire penser qu'il a été exposé à la chaleur, au gel, à l'eau, etc. ;
- il ne doit présenter aucun signe d'altération.

Toute déformation éventuelle indique des chocs subis pendant le transport, qui pourraient compromettre le bon fonctionnement de la machine.

3.2 Contrôle de la machine et de l'équipement fourni

La machine, dans sa partie principale, les accessoires correspondant et l'équipement fourni (comme convenu avec le Constructeur) doit être en parfait état de conservation. La fourniture est soumise, avant l'expédition, à une procédure minutieuse de contrôle ; cependant, il est toujours conseillé de contrôler que cette dernière est complète et en bon état au moment de la réception du matériel.



I faut s'assurer que :

- Les informations concernant l'expédition (adresse du destinataire, nombre de colis, n° de commande, etc.) correspondent à ce qui est indiqué dans la documentation accompagnant la machine.
- La documentation technique-légale fournie avec la machine comprend le manuel d'instructions correspondant au type de machine à installer, ainsi que la Déclaration CE de conformité ou en alternative la Déclaration du Fabricant.



INDICATION

En cas de défauts et/ou de matériel manquant, il faut en informer immédiatement le Constructeur et respecter les instructions de ce dernier avant d'effectuer la mise en service de la machine.

3.3 Déemballage

Pour sortir l'appareil de l'emballage, il faut suivre la procédure suivante :

1. Couper les feuillards en plastique de sécurité de l'emballage ;
2. ouvrir la partie supérieure du carton ;
3. enlever la protection supérieure ;
4. enlever les éventuelles protections d'angle, s'il y en a ;
5. enlever le conteneur d'emballage en tirant vers le haut ;
6. enlever l'éventuel "pluriball" de protection ;
7. examiner l'appareil pour contrôler des éventuels dommages. Informer immédiatement le transporteur et le fournisser en cas de détérioration apparente.

Conserver les matériaux d'emballage pour d'éventuelles futures expéditions de l'appareil.



INDICATION

Les emballages utilisés respectent les conditions requises pour le milieu ambiant et définies par les normes européennes sur les emballages (Journal officiel des Communautés européennes, N. L. 365/19). Les conteneurs en carton peuvent être facilement récupérés. Les emballages en plastique sont réalisés avec des matériaux ne contenant pas de métaux dangereux. Pour leur élimination, il est conseillé de contacter l'organisme compétent dans votre zone.

3.4 Liste de colisage

La liste de colisage indique ce qui a été fourni. Le contenu peut varier d'une machine à l'autre, en fonction des accords commerciaux, des options fournies etc.

A titre indicatif, la fourniture comprend :

- la machine
- le boîte des outils
- le manuel d'instructions

3.5 Stockage

Dans les conditions suivantes :

- installation pas effectuée immédiatement après la fourniture ;
- désinstallation et stockage dans l'attente d'une réinstallation placer la machine dans un endroit couvert et protéger contre les agents atmosphériques et la poussière.

Les valeurs admises du milieu ambiant de la zone de stockage sont les suivantes :

- température : +5 to +40°C (41 - 104°F)
- humidité relative : 30÷80 %.

En cas de mise hors service après une période d'utilisation, après les opérations de maintenance terminées, la machine peut être stockée pendant une période ne dépassant pas deux ans, à condition qu'elle soit placée dans un endroit fermé, sans poussière, sans agents agressifs et ayant les caractéristiques suivantes :

- conditions des milieux ambiants comme indiqué précédemment ;
- machine positionnée de manière que des déformations, des écrasements, des ruptures, etc. ne puissent se produire;
- ne pas la cogner, la faire vibrer, ni poser aucun colis sur cette dernière, etc. ;

3.6 Manutention

Par "manutention" l'on entend le déchargement de la machine du moyen de transport et son installation dans l'endroit d'utilisation. A la réception, le client doit décharger la machine par ses propres moyens et la stocker dans un endroit protégé et sec en attendant de l'installer.

La manutention, doit être effectuée lorsque la machine est encore fixée sur la palette en bois (voir paragraphe suivant) et elle doit être effectuée par un personnel formé comme il se doit, équipé des Dispositifs Individuels de Protection.



MISE EN GARDE

Manutentionner en faisant particulièrement attention, en soulevant le minimum nécessaire et en évitant les oscillations, les balancements et les déséquilibres dangereux. Avant de le manutentionner, l'appareil devra être fixé au chariot élévateur (ou au transpalette), pour éviter des déplacements ou des basculements.

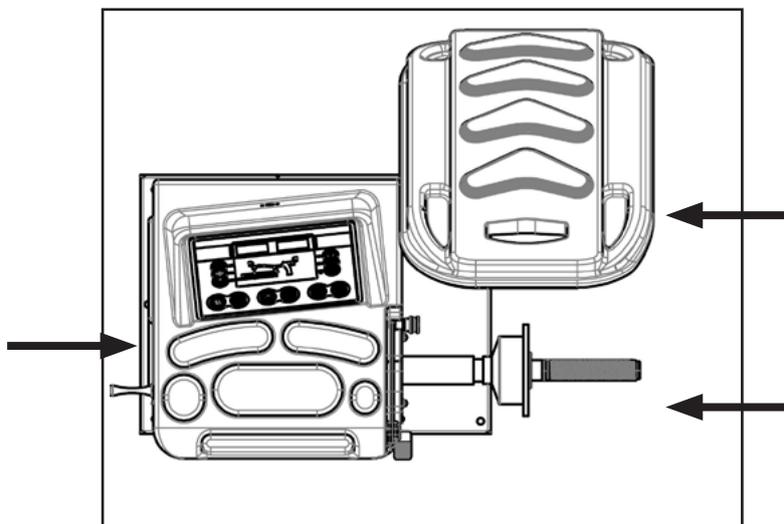
Avant de soulever l'appareil, à l'aide d'un chariot ou d'un transpalette, il faut s'assurer que les fourches sont placées comme il se doit et qu'elles dépassent d'au moins 30 cm sur le côté opposé.

3.7 Elimination de la palette

La machine est fixée sur une palette de base. Pour les opérations de levage et de dépose au sol de la machine, il faut prévoir une zone délimitée et appropriée, ayant un carrelage à fond plat.

Pour l'élimination de la palette, procéder comme suit :

- Déposer les vis qui bloquent la machine à la palette



MISE EN GARDE

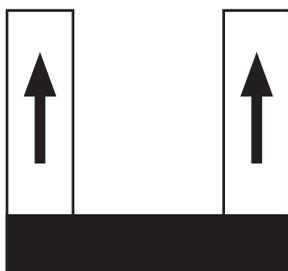
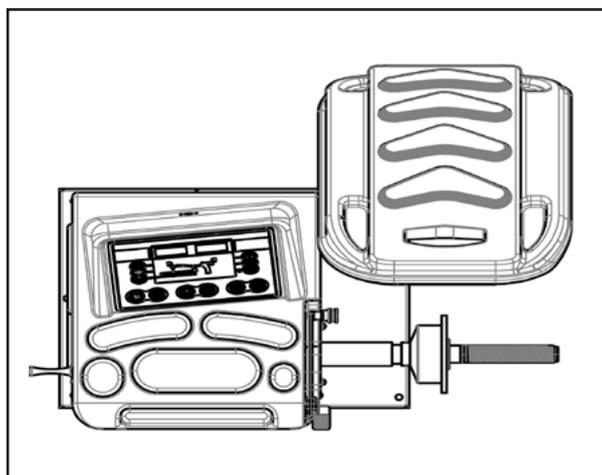
La manutention et le levage manuel de l'appareil doivent être effectués à l'aide d'un chariot élévateur ; levier sur la base en face des 3 points d'appui montrés sur la figure ci-dessous. D'autres points, comme par exemple la tête ou la tablette porte-accessoires, ne doivent en aucun cas être forcés.

3.8 Positionnement

3.8.1 Avertissements pour la mise en place

L'appareil doit être placé en respectant les conditions suivantes :

- l'humidité et la température doivent être dans les limites indiquées ;
- les normes de protection contre les incendies doivent être respectées ;
- l'accessibilité frontale, latérale et arrière doit être possible pour l'assistance ou la maintenance périodique, et en même temps garantir une circulation de l'air appropriée. En général, il est conseillé de laisser un espace de 1 mètre autour de la machine ;
- il ne doit pas y avoir de poudres ou de gaz corrosifs/explosifs dans le milieu ambiant où sera installé l'appareil ;
- l'endroit doit être sans vibrations ;
- la machine doit être suffisamment éclairée pour pouvoir interpréter correctement les différentes fonctions.
- Soulever la machine et la placer correctement dans la position final
- l'appareil doit reposer sur une surface plane non élastique et si possible éloignée d'une éventuelle zone de jonction du sol.



INDICATION

Selon la norme UNI EN 10380 l'éclairage pour une zone normale de travail (comme par exemple une salle de contrôle, des postes de travail fixes sur les installations de production, etc.) doit être en moyenne de 300 lux (valeurs acceptables comprise entre 200 et 500 lux). Si l'appareil est installé dans un autre pays que l'Italie, voir les réglementations en vigueur en la matière dans ce dernier.

Il est recommandé que l'installation d'éclairage soit à même d'assurer un éclairage moyen dans l'environnement du travail de 300 lux. Cette valeur d'éclairage dépend de plusieurs facteurs comme les caractéristiques du milieu ambiant du travail (parois et plafond plus ou moins réfléchissants, hauteur des points de lumière, etc.) et le type de lampes utilisées.

4.0 INSTALLATION



MISE EN GARDE

Les instructions de ce chapitre sont destinées à l'opérateur qui devra travailler en portant les dispositifs de protection individuelle.

4.1 Nettoyage

Avant la mise en service, il peut être opportun d'éliminer de l'appareil la poussière, des substances étrangères et des salissures s'étant accumulées pendant le transport. Pour le nettoyage des éléments en plastique, il faut utiliser de l'alcool.



ATTENTION !

Pour le nettoyage de l'équilibreuse ne pas utiliser des liquides contenant des solvants ou des jets d'air comprimé.

4.2 Caractéristiques du milieu ambiant

Le milieu ambiant du travail prévu doit avoir les caractéristiques suivantes :

- Température : + 5 to + 40°C (41 - 104°F)
- Humidité relative maximum : 80%

La machine ne peut être utilisée dans des endroits ouverts et/ou en plein air ou dans des environnements avec des vapeurs, des fumées ou des poussières corrosives et/ou abrasives, avec des risques d'incendie ou d'explosion, c'est-à-dire dans des endroits où il faut des composants antidéflagrants.



ATTENTION !

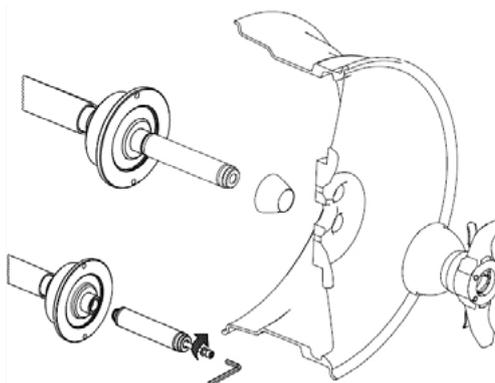
Si lors de l'installation, on constate des conditions d'environnement différentes de celles indiquées ou si ces dernières risquent de subir des variations dans le temps, avant l'utilisation de la machine, il faudra immédiatement contacter le constructeur pour faire les contrôles nécessaires.

4.3 Montage des brides

INDICATION

Avant de fixer l'embout sur l'équilibreuse, il est conseillé de nettoyer minutieusement l'arbre machine et l'orifice de la bride. Des éventuels résidus de saleté, peuvent avoir une influence sur la précision de l'équilibreuse.

L'équilibreuse est fournie avec la bride à cônes pour la fixation des roues ayant un trou central. L'embout fileté peut être déjà monté sur l'appareil ou fourni dans la boîte des équipements ; l'éventuel montage devra se faire à l'aide d'une vis à six pans selon le plan. Il peut être déposé pour le montage de brides en option.



**ATTENTION !**

L'utilisation d'accessoires n'étant pas d'origine peut compromettre la qualité de la mesure. Contacter le constructeur pour la fourniture de brides spéciales ou de pièces détachées en tout genre.

4.4 Branchement électrique

4.4.1 Consignes de sécurité

Avant d'effectuer toute opération, il faut lire et appliquer ce qui est indiqué ci-après :

1. Il faut s'assurer que l'armoire électrique générale, sous laquelle est branché l'appareil, a une connexion sûre au circuit à la terre et une protection appropriée, comme cela est exigé par la norme en vigueur en la matière dans le pays où la machine est installée. La prise à laquelle sera branchée la machine doit être équipée d'un interrupteur de sécurité à action lente, étalonné à 4 A (230V) ou 8A (115V) ;
2. Contrôler que la tension du réseau et la fréquence correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.
3. La prise à laquelle la machine est branchée doit être dimensionnée de manière à supporter la puissance absorbée, jusqu'à un maximum de 1,1 kW.

La machine est fournie avec un câble monophasé, auquel on raccorde une fiche conforme aux normes en vigueur. S'il faut utiliser une rallonge, il ne faut jamais oublier que la section des fils ne doit pas être inférieure à 2,5 mm². S'assurer que la rallonge est placée de manière à ne créer ni danger ni obstacle. S'assurer que la rallonge est placée de manière à ne créer ni danger ni obstacle.

**MISE EN GARDE**

Le branchement au réseau monophasé doit être effectué entre phase et neutre, et sous aucun prétexte entre phase et terre! Il est strictement interdit d'actionner la machine si elle n'a pas un branchement efficace à la terre, effectué selon les spécifications techniques prévues par les normes en vigueur en la matière. Dans tous les cas, les branchements électriques doivent être effectués exclusivement par un technicien qualifié.

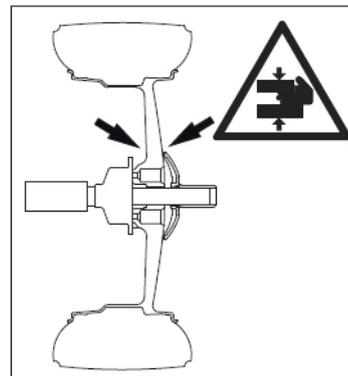
4.4.2 Branchement pneumatique

Si la machine est équipée d'une broche à blocage / déblocage pneumatique et/ou lift WBL81, il faut l'alimenter avec de l'air comprimé 8/10 bars. Le raccord pour l'air comprimé est positionné sur l'arrière de la machine ; l'air comprimé doit impérativement être propre et sec. Le raccordement des tubulures et des raccords doit être effectué correctement par un personnel formé comme il se doit. La garantie ne couvre pas les dommages dus à l'absence d'un système approprié de filtration de l'air.

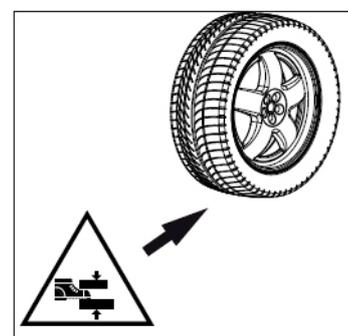
5.0 RISQUES RÉSIDUELS

Par risque résiduel l'on entend un risque potentiel, impossible à éliminer ou pouvant être éliminé partiellement, qui pourrait provoquer des dommages à l'opérateur qui interviendrait en ne respectant pas les modes et les pratiques correctes de travail.

- Il faut faire attention à la position des mains dans les zones indiquées sur la figure parce que, lors du blocage de la roue sur le mandrin, il y a un risque d'écrasement des doigts.



- Pendant les opérations de chargement – déchargement du pneu, il faut faire attention au risque d'écrasement accidentel des pieds.



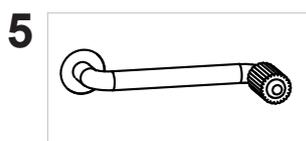
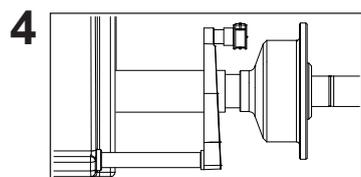
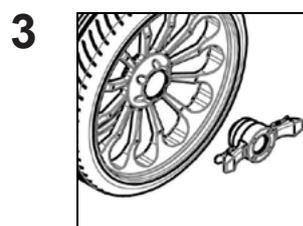
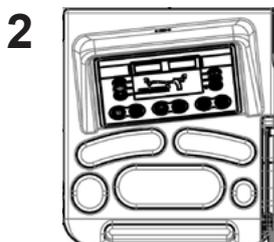
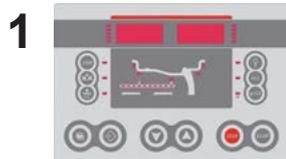
6.0 DESCRIPTION DE LA MACHINE

6.1 Fonction de l'appareil

Est une équilibreuse pour roues de voiture, véhicules commerciaux légers, 4 roues motrices, motos ou scooters dont le poids est inférieur à 75 kg. Elle peut être utilisée lorsque la température est comprise entre 0° et + 45° centigrades.

La machine peut opérer seulement sur n'importe quelle surface plate non élastique.

L'équilibreuse doit être soulevée en faisant pression sur l'embase exclusivement en correspondance des 3 points d'appui. Ne forcer en aucun cas d'autres points tels que l'arbre ou le plateau porte poids-outils. Elle fonctionne correctement, sans aucune fixation au sol, avec des roues ayant un poids allant jusqu'à 35 kg ; au-delà de ce poids, il faut la fixer aux points indiqués. Il est recommandé de ne pas monter sur l'équilibreuse des éléments tournant n'étant pas des pneus de moto, de voiture ou de camion.



1. TABLEAU DE COMMANDES
2. PORTE POIDS-OUTILS
3. FRETTE DE FIXATION
4. CALIBRE AUTOMATIQUE
5. FREIN

Parmi les principales caractéristiques :

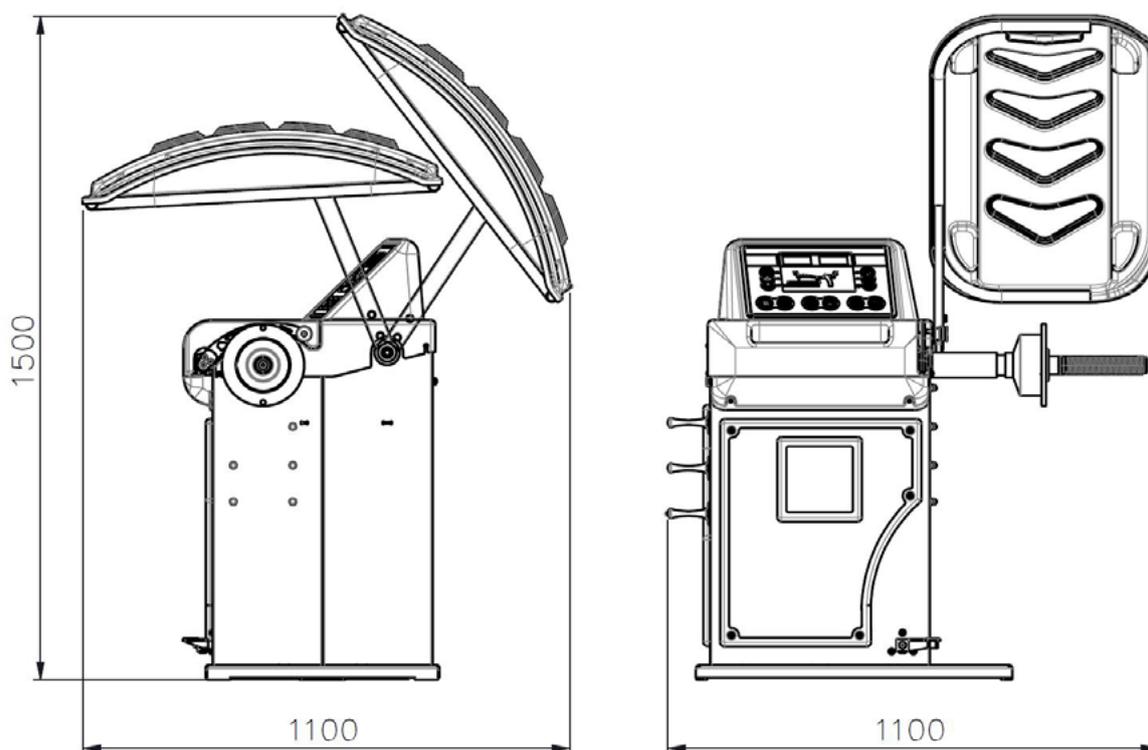
- menu de réglage de la machine
- sélection directe grammes / onces
- optimisation du balourd des pneus et des jantes
- programme STATIQUE, ALU; SPLIT; programme deux operateurs; Autodiagnostic; Autoétalonnage
- minimisation automatique du balourd statique

6.2 Caracteristiques techniques

Les données qui suivent se réfèrent à l'équilibreuse dans la configuration de série.

Alimentation monophasée	230 V 50/60 Hz
Classe de protection	IP 54
Puissance maximum absorbée	0,12 Kw
Vitesse d'équilibrage	< 150 rpm
Temps de cycle pour roue	6 sec. (5 3/4"x14") 15 kg.
Incertitude de mesure	1 g
Nuisance sonore moyenne	< 70 dB (A)
Largeur programmable jante	1.5" ÷ 20" ou bien 40 ÷ 510 mm
Diamètre programmable	10" ÷ 30" ou bien 255 ÷ 765 mm
Poids maximum de la roue	≤ 75 kg.
Poids machine avec carter de protection	93 kg.

6.3 Dimensions



7.0 DÉMARRAGE



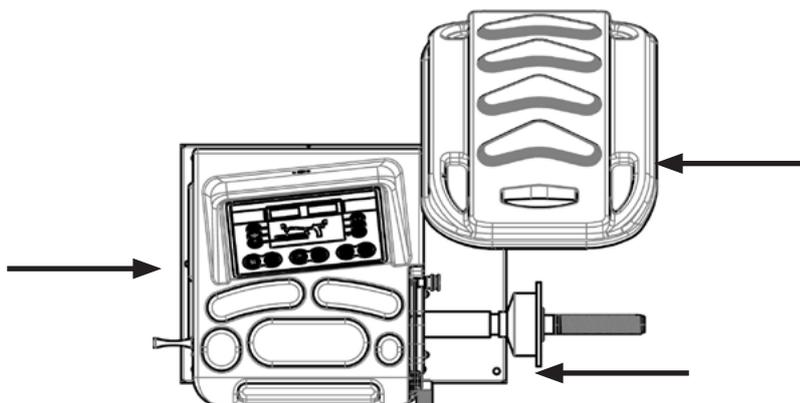
MISE EN GARDE

Avant de mettre l'appareil sous tension, contrôlez que tous les raccords décrits dans le chapitre **INSTALLATION** ont été effectués correctement.

Les opérations décrites ci-dessous comportent un risque potentiel pour l'utilisateur en raison de la présence de tension sur l'appareil. Nous recommandons donc l'usage des dispositifs de protection décrits dans le manuel d'**INSTALLATION** et de travailler avec toutes les précautions requises. Les opérations ne pourront être exécutées que par un technicien spécialisé.

Avant de mettre l'appareil sous tension, effectuez les contrôles suivants :

1. Vérifier qu'elle touche le sol exclusivement en correspondance des 3 points d'appui prévus



2. s'assurer que toutes les pièces composant l'équilibreuse sont correctement raccordées et fixées ;
3. vérifier que les paramètres (tension et fréquence) du réseau d'entrée sont compatibles avec ceux rapportés sur la plaque signalétique ;
4. vérifier le bon raccord du câble de réseau ;
5. vérifier d'avoir bien nettoyer l'arbre de la machine et le trou de la bride.

Remarque : si la machine n'est pas fixée au sol, il y a 2 vis réglables à l'intérieur de son châssis. Elles doivent être utilisées pour optimiser l'équilibre de la machine et la stabiliser.

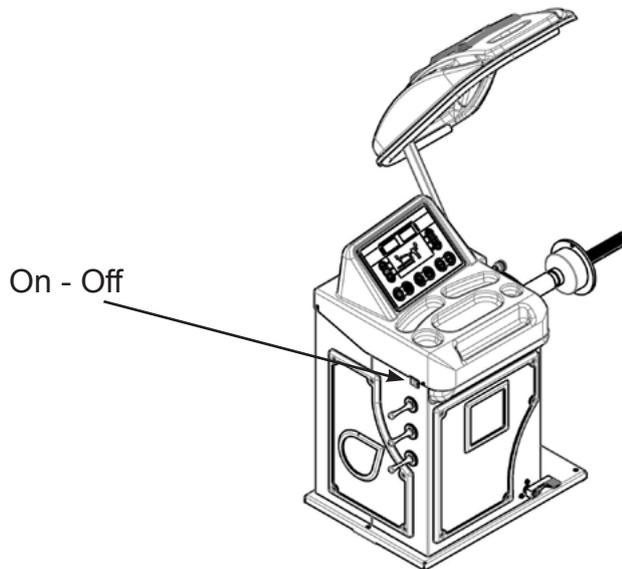




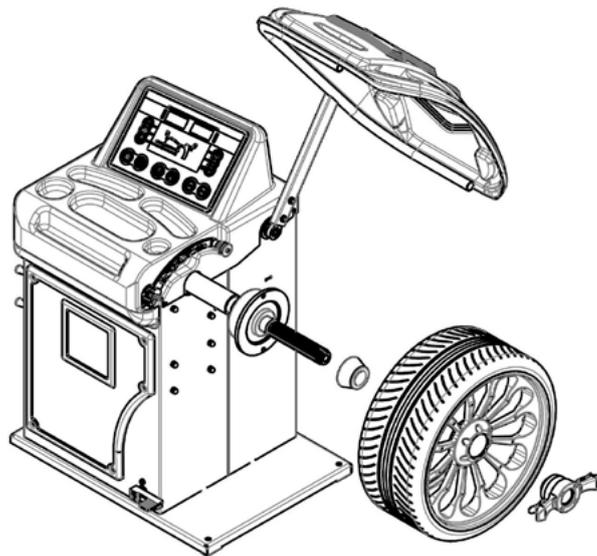
ATTENTION !

Des éventuels résidus de saleté peuvent avoir une influence sur la précision de l'équilibreuse.

6. Pour allumer l'équilibreuse, appuyer sur l'interrupteur placé à gauche de l'appareil.

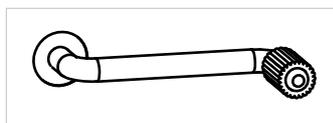


7. Placez la roue sur l'extrémité avec la partie interne tournée vers l'équilibreuse.



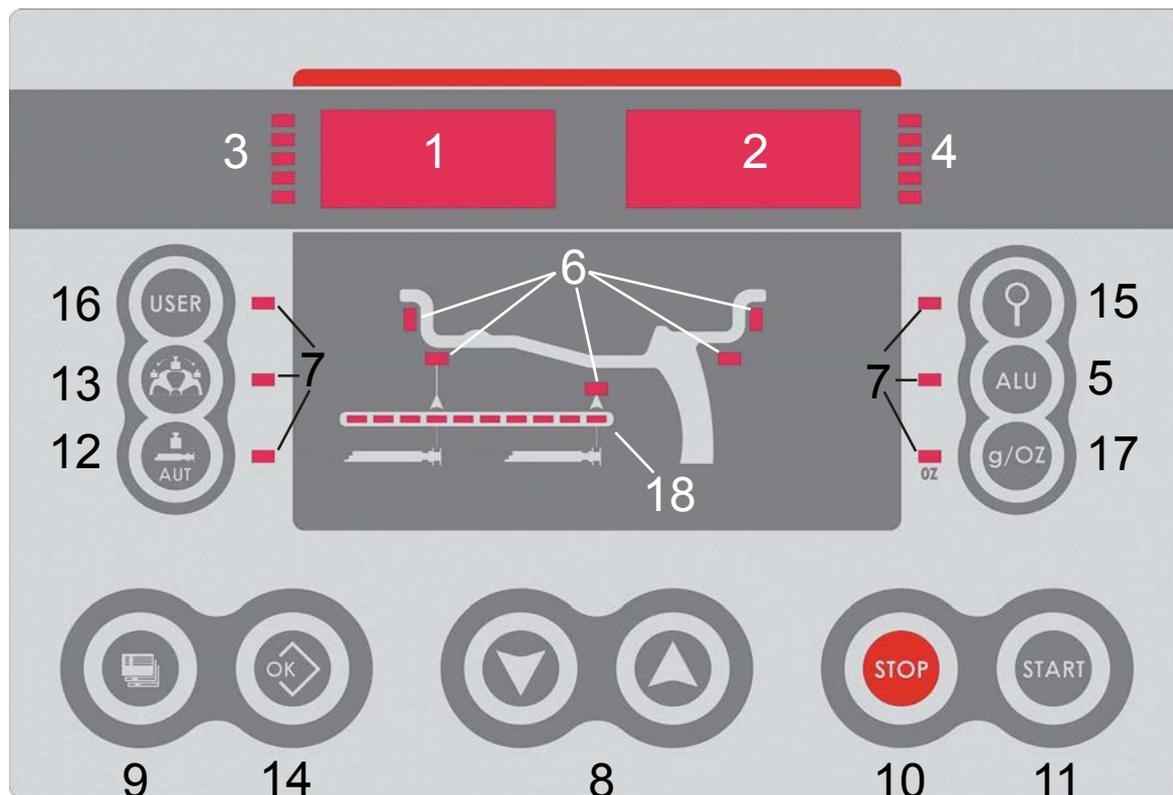
8. Fixez solidement la roue sur l'arbre de l'équilibreuse au moyen de la frette de fixation.

9. La pédale commande un frein mécanique qui facilite le blocage de la frette et le positionnement de la roue pour la correction.



10. A ce stade, il est possible de relever les mesures du pneu et d'effectuer l'équilibrage.

8.0 TABLEAU DES COMMANDES



- 1-2 Indicateurs numériques VALEUR BALOURD flanc intérieur/extérieur
- 3-4 Indicateurs POSITION BALOURD flanc intérieur/extérieur
- 5 Touche de sélection mode de correction du flanc interne.
- 6 Indicateurs modalité de correction sélectionnée
- 7 Indicateurs choix effectué
- 8 Touche de paramétrage manuel de la LARGEUR/ DISTANCE/ DIAMETRE et sélection MENU
- 9 Touche MENU DES FONCTIONS
- 10 Bouton de arrêt du cycle d'équilibrage
- 11 Bouton de démarrage du cycle d'équilibrage
- 12 Touche de sélection répéteur de position
- 13 Touche SPLIT (décomposition balourd)
- 14 Touche confirmation sélection MENU
- 15 Touche lecture balourd < 5 g (.25 oz)
- 16 Touche sélection opérateur
- 17 Touche de sélection gr./oz
- 18 Indication position calibre distance



ATTENTION !

Appuyez sur les touches avec les doigts.

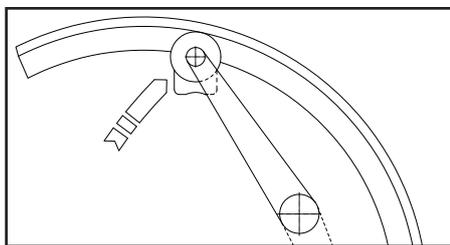
N'utilisez pas la pince pour contreponds ou d'autres objets pointus !

9.0 UTILISATION DE L'EQUILIBREUSE

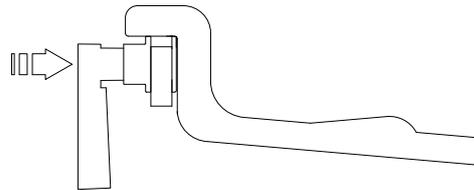
9.1 Programmation des dimensions de la roue

Le paramétrage des données d'équilibrage s'effectue à l'aide d'un calibre automatique "intelligent" ; la confirmation de la mesure et de la position, prévues, s'affichent à l'écran. La partie ronde du calibre doit reposer sur la jante où sera positionnée la masse. A l'aide de la poignée spéciale placer l'extrémité du calibre contre la jante sur l'une des positions A/B indiquées, en fonction du type de répétiteur réglé (**TYPE REPETITEUR**). Le relèvement est identique en position A ou B. En cas de type de correction avec masses

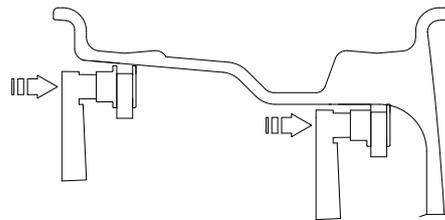
adhésives à l'intérieur (ALUM) pour activer la fonction de répétiteur de position, il faut appuyer sur la touche



a



b



Lorsque le calibre est en mouvement, on visualise:



lorsque la mesure est mémorisée:



En cas de validation du signal acoustique (**SIGNAL ACOUSTIQUE**) la fin de la saisie des dimensions est indiquée par un bip sonore.

a) poids standard: Lorsqu'une seule mesure est effectuée, la machine interprète la présence d'une jante avec correction à pince



9.1.1 Et (fonction disponible uniquement en l'absence du sonar La)

En activant la fonction ET, à la fin de la mesure automatique de la distance et du diamètre, l'équilibreuse propose la valeur de largeur la plus probable pour les dimensions qui viennent d'être saisies. Le cas échéant, modifier la valeur de largeur en appuyant sur les touches  , sinon effectuer l'équilibrage normal.

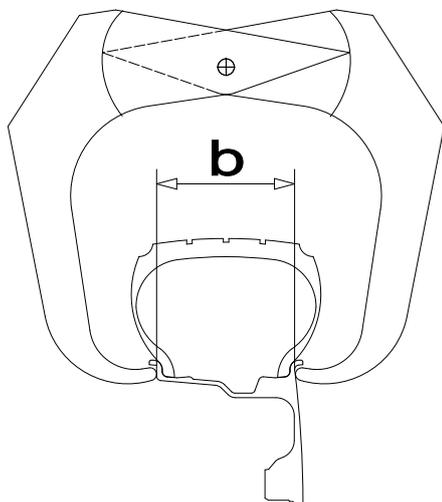


ATTENTION !

la fonction E.T. ne fonctionne pas avec les brides

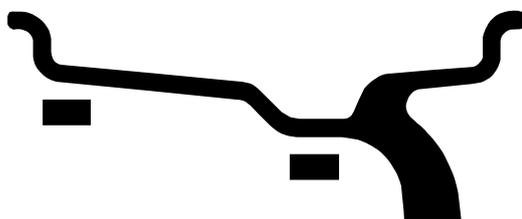
Si la fonction ET, est désactivée, la valeur de la largeur

(b) doit être paramétrée par les touches   La mesure exacte est celle pouvant être mesurée avec le calibre à compas, fourni en équipement.



b) masses adhésives : effectuer deux mesures successives entre la jante sur deux plans de correction à l'intérieur de cette dernière.

Automatiquement, l'équilibreuse interprète que la correction sera avec des masses adhésives et la figure s'affiche:



Pour une combinaison différente du type ou de la position des poids sur la jante, il faut utiliser la touche

 ALU

9.1.2 Modification dimensions parametrees

Dans le cas d'une erreur d'entrée des dimensions de la roue, il est possible, sans recommencer le lancement de l'équilibrage, de modifier les paramètres en appuyant pendant 2 secondes sur:  accès modification des paramètres → (sélectionner   pour modifier :

Dans le cas de poids standard : (a) distance, (b) largeur, (d) diamètre

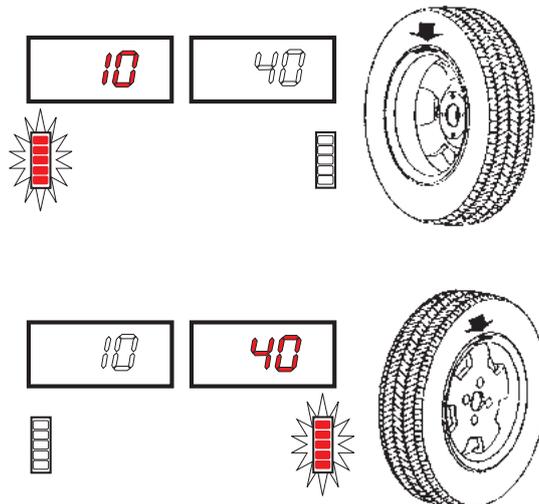
Dans le cas de masses adhésives : (a1) distance flanc interne, (a2) distance flanc externe, (d1) diamètre flanc interne, (d2) diamètre flanc externe

appuyer sur  pour sélectionner (a) (b) ou (d) →  pour effectuer de nouveau le calcul du balourd

ou:

Extraire le calibre pour effectuer de nouveau la mesure →  pour obtenir la nouvelle mesure.

9.2 Résultat de la mesure



Déplacez la roue manuellement jusqu'à ce que tous les voyants correspondants sur le côté sous examen soient allumés. L'affichage présente le balourd relevé.

Appuyer sur **STOP** pour bloquer/débloquer le mandrin dans n'importe quelle position, afin de faciliter le montage de la roue (**MENU**). Pour le balourd en tolérance, l'affichage indique **0 (zéro)**; avec  il est possible de lire les valeurs en dessous du seuil de tolérance prévu.

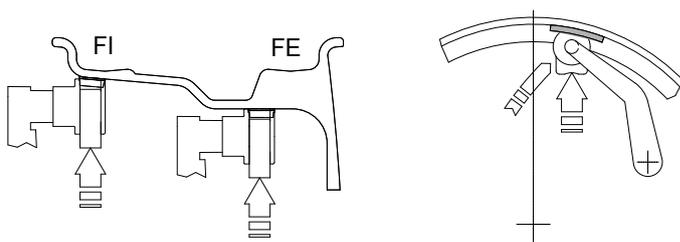
Après le positionnement et l'éventuel blocage de la roue, il faut appliquer la masse en haut à la verticale.

9.3 Balourd statique

Il est sélectionné en appuyant sur **ALU** et affiché sur l'écran central. La position est indiquée sur les écrans 3 et 4.

9.4 Positionnement exact de la masse adhésive à l'aide du calibre à clips

- Appuyer sur **AUT** dans le cas d'une correction avec poids adhésif à l'intérieur de la jante.



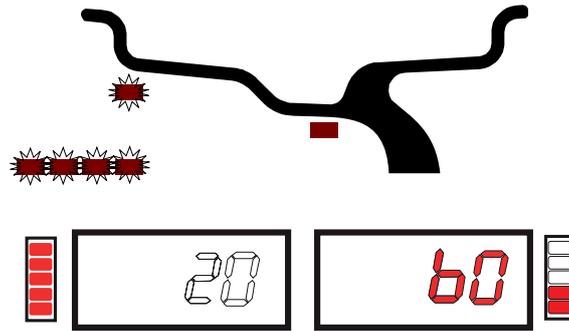
- installer le poids de correction dans l'emplacement prévu à cet effet, avec la partie adhésive tournée vers le haut
- placer la roue dans la position d'angle exacte correspondant au plateau à corriger
- Il faut encore extraire le calibre vers l'extérieur.
- Lorsqu'on atteint la distance d'application de la masse, on entend un bip (désactivable).
- tourner le calibre pour faire adhérer le poids de correction à la jante.
- le fait, que la position d'application du poids n'est plus à la verticale, est automatiquement compensé.
- Il faut replacer le calibre vers la position de repos.



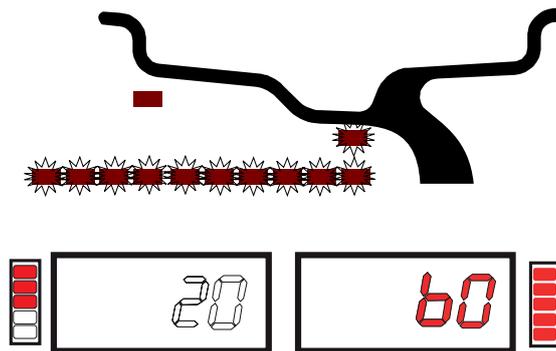
INDICATION

Le rapprochement du poids à la position de correction est indiqué par l'allumage du voyant 18

- position de correction flanc interne



- position de correction flanc externe



Pour annuler la fonction, il faut appuyer de nouveau sur la touche

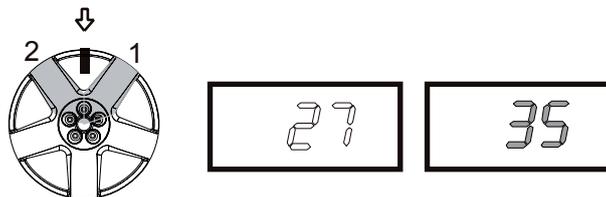


9.5 Fonction Fast & Easy Split (FES) (décomposition du balourd)

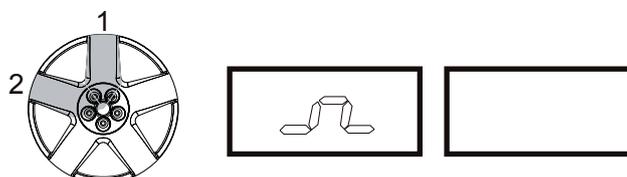
La fonction FES est utilisée pour placer les masses adhésives derrière les rayons de la roue (angle > 18°), afin que ces derniers ne se voient pas (pour les jantes en alliage. Utilisez cette fonction en mode ALU ou STATIQUE dans lequel l'application de la masse adhésive à l'intérieur de la jante est prévue.

Insérez les dimensions de la roue en mode ALU et appuyez sur le bouton DÉMARRER.

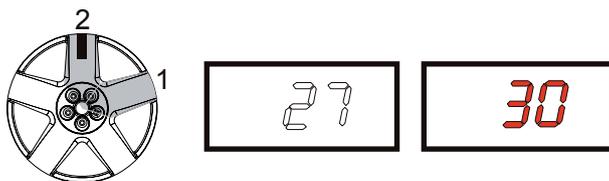
a. Faites tourner la roue dans la position de correction de balourd flanc externe.



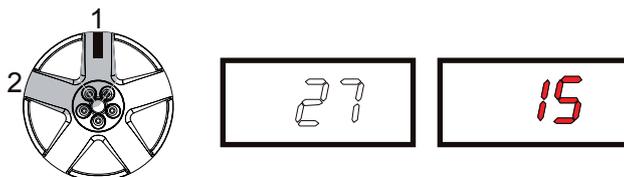
b. Porter un des rayons à 12 heures (par ex. 1) et appuyez sur



c. Suivez le sens de rotation indiqué par les voyants de position pour aller en position de 12 heures la fusée 2 et appuyez sur . Un afficheur présente la valeur à utiliser pour la correction en position 2.



d. Amenez le rayon 1 en position de correction, selon les indications des voyants de position.



INDICATION

*Si la fonction OP est activée, voir le chapitre OPPOSIT POSITION (**POSITION OPPOSEE**) pour l'application des masses en bas.*

Pour retourner à l'indication normale des balourds, appuyez sur une touche quelconque.



INDICATION

La distance entre les rayons doit être d'un minimum de 18° et d'un maximum de 120° (si ce n'est pas le cas, les erreurs 24, 25 ou 26 s'affichent). Les rayons avec des angles irréguliers ou non constants peuvent être compensés.

9.6 Programme deux operateurs

Il permet de mémoriser les dimensions de deux types de roue. De cette manière, deux opérateurs peuvent travailler en même temps sur deux voitures différentes en utilisant la même équilibreuse. Le système garde deux programmes en mémoire avec les différentes dimensions programmées.

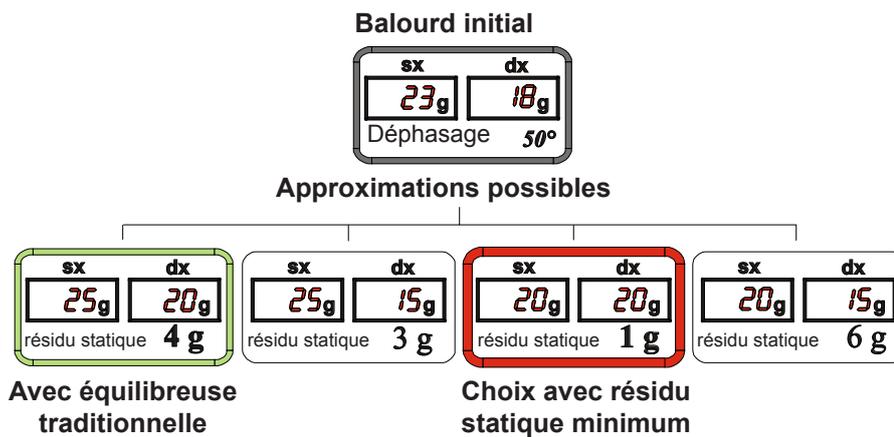
1. Appuyer sur  pour sélectionner opérateur (1 ou 2).

2. Entrer les dimensions (voir **PROGRAMMATION DIMENSIONS ROUE**).

3. Appuyer sur  pour effectuer un équilibrage comme d'habitude et pour mémoriser automatiquement le programme sur l'utilisateur actuellement sélectionné.

Appuyer sur  pour rappeler le programme 1 ou 2 pour les équilibrages suivants, sans avoir à régler de nouveau les dimensions.

9.7 Minimisation automatique du balourd statique



Ce programme permet d'améliorer la qualité des équilibrages sans aucun effort mental, ni aucune perte de temps de la part de l'opérateur. En effet, lorsqu'on utilise les poids qui se trouvent normalement dans le commerce, dont l'écart va de 5 g en 5 g, et lorsqu'on applique les deux contrepoids qu'une équilibreuse traditionnelle arrondit à la valeur la plus proche, le balourd statique résiduel peut aller même jusqu'à 4 g. Le préjudice de cette approximation est accentué par le fait que le balourd statique est la cause des anomalies les plus importantes sur la voiture. Cette nouvelle fonction indique automatiquement la valeur optimale des poids à appliquer, en les approximant de manière "intelligente" selon leur position, pour réduire au minimum le balourd statique résiduel.

10.2 Optimisation du balourd

Cette opération sert à réduire le balourd statique de la roue. Elle est utile pour des valeurs de balourd statique supérieures à 30 grammes



- a. Si aucun balourd n'a été relevé avant, l'inscription DÉMARRER se présente sur l'afficheur. Enfoncez cette touche pour continuer.



- b. Faire un repère sur la bride et un autre sur la jante (avec de la craie).
À l'aide d'un appareil de démontage des pneus, faire pivoter le pneumatique sur la jante de 180° .
Remonter la roue en faisant coïncider le repère sur la jante et les brides.

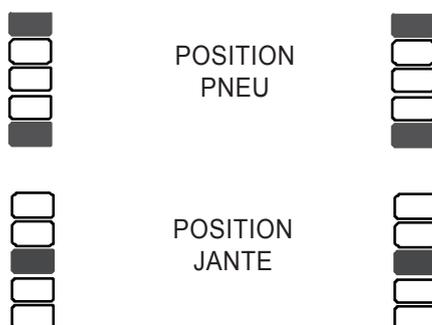
Appuyez sur DÉMARRER pour lancer la lecture.



- c. Affichage DROITE : valeur réduction en pourcentage.
Afficheur GAUCHE : valeur balourd statique actuel pouvant se réduire avec la rotation.



- d. Marquez les deux positions, celle de la jante et celle du pneu, et faites tourner le pneu sur la jante jusqu'à ce que les repères coïncident pour obtenir l'optimisation indiquée à l'afficheur.

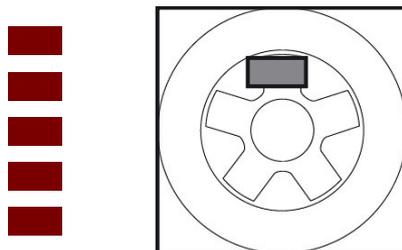


Pour annuler l'optimisation en l'une ou l'autre phase du travail, appuyez sur

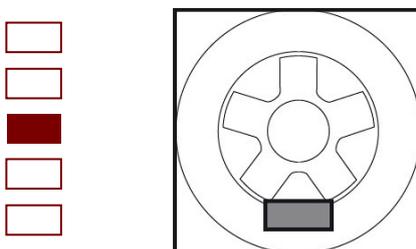


10.3 OPPOSITE WEIGHT FUNCTION (OPF)

L'état normal d'équilibre prévoit l'application du poids de correction en haut (position de douze heures) lorsque le symbole suivant apparaît :



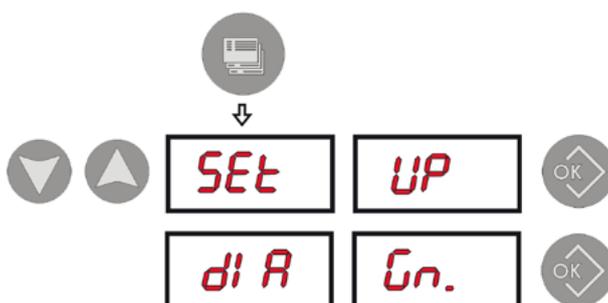
En cas de "OPPOSITE WEIGHT FUNCTION (OPF)" activée, la position d'application éventuelle du poids en bas (position de 6 heures) est également indiquée sur les afficheurs de phase pour faciliter le nettoyage du cercle et l'application relative des poids adhésifs. Le symbole utilisé est :



10.4 Autodiagnostic

La machine est en mesure d'effectuer l'opération de diagnostic automatique afin de vérifier le bon fonctionnement des voyants sur le panneau de commande et la bonne lecture de l'encodeur.

Pour exécuter cette opération, afficher le menu CONFIGURATION.



Pendant la séquence de diagnostic automatique, tous les voyants présents sur le panneau s'allument pendant quelques secondes afin d'en contrôler le bon fonctionnement. Une fois les voyants éteints, la machine passe automatiquement à la phase de lecture de l'encodeur. En tournant la roue à la main (avant et arrière), l'afficheur présente la position exacte de celle-ci. La valeur est comprise entre 0 (zéro) et 255.

10.5 Étalonnage (PROCÉDURE D'AUTO-ÉTALONNAGE)

Pour étalonner la machine, procéder de la manière suivante :

- Monter sur l'arbre de la machine une roue de taille moyenne (même déséquilibrée), avec une jante en acier
Exemple : 6 "x 15" (± 1 ").
- Réglez les mesures de la roue montée comme décrit dans le paragraphe **UTILISATION DE L'EQUILIBREUSE**.



ATTENTION ! Le réglage des mesures erronées aura pour effet que la machine ne sera pas correctement étalonnée. Par conséquent, toutes les mesures suivantes seront erronées jusqu'à ce qu'un nouvel étalonnage soit fait avec les mesures correctes.

1. Afficher le menu SETUP et appuyer sur



SET

UP



2. Appuyer sur



pour afficher la fonction ETALONNAGE.

CAL.



3. Appuyer sur



pour accéder au programme d'étalonnage, l'affichage suivant apparaît :

STA

rt

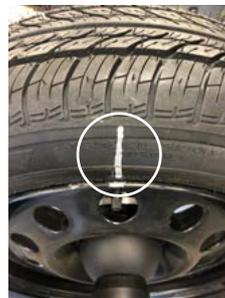


4. Abaisser le protège-roue et appuyer sur

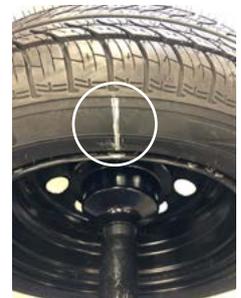


5. Ajouter un poids étalon de 60 g (2,00 oz) du côté extérieur, en n'importe quel point du cercle.

REMARQUE : avant d'appliquer le poids étalon, il est fortement recommandé de faire deux marques à l'aide d'une craie, sur les deux côtés du pneu (en N'IMPORTE quel point), parfaitement alignées, afin de ne pas commettre d'erreur dans le positionnement du poids.



côté extérieur



côté intérieur

6. Appliquer le poids étalon en correspondance de la marque extérieure du pneu (si faite précédemment) abaisser la protection de la roue et pousser



Add.

60



7. Déplacer le poids étalon de l'extérieur vers l'intérieur de la jante en conservant la même position radiale.

60

Add.



8. Tournez la roue jusqu'à ce que le poids échantillon arrive en haut sur le verticale (12 heures) et appuyer sur



SET

POS.



9. Fin d'étalonnage.

REMARQUE : Pour annuler l'étalonnage en l'une ou l'autre phase du travail, appuyez sur

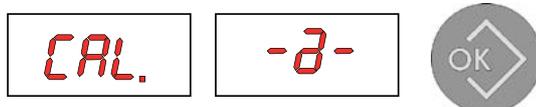


10.6 Etalonnage des calibres automatiques

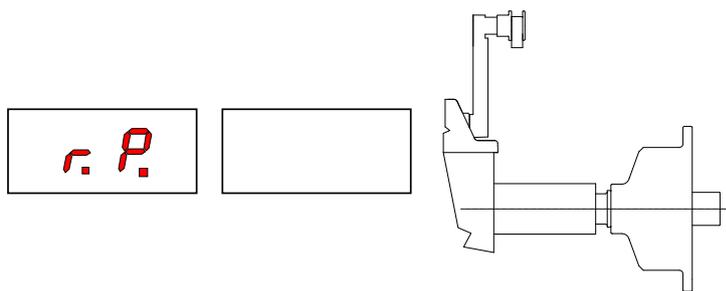
10.6.1 Calibre distance

Visualiser le menu *SETUP*

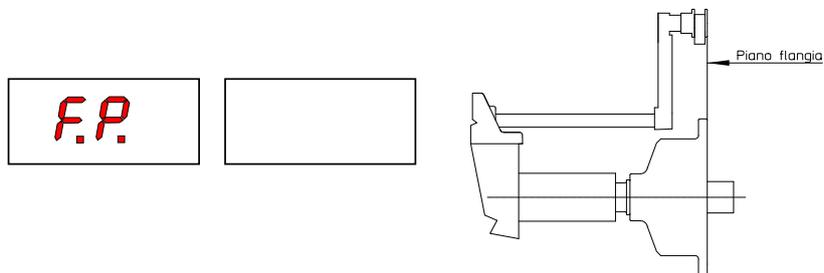
1. Appuyer sur   pour visualiser la fonction d'étalonnage calibre distance.



2. Laisser le calibre distance en position de repos et appuyer sur 



3. Placer le calibre sur la même ligne que le plan bride et appuyer sur 



ETALONNAGE CORRECT

Placer le calibre au repos.

L'équilibreuse est prête pour travailler.

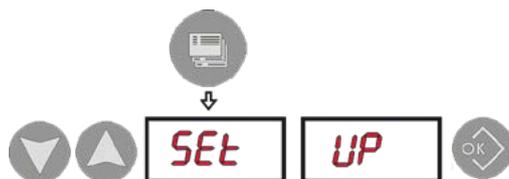


En cas d'erreurs ou de dysfonctionnements l'indication "r.P." s'inscrit à l'afficheur: ramener la calibre sur la position de repos et répéter l'opération d'étalonnage, en ayant soin de l'effectuer de la manière décrite ci-dessus; en cas d'une entrée erronée dans la fonction d'étalonnage du calibre

distance, appuyer sur  pour l'annuler.

10.6.2 Calibre diametre

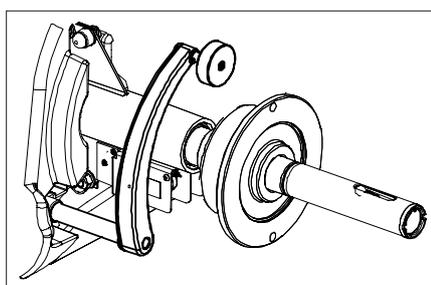
Visualiser le menu *SETUP*:



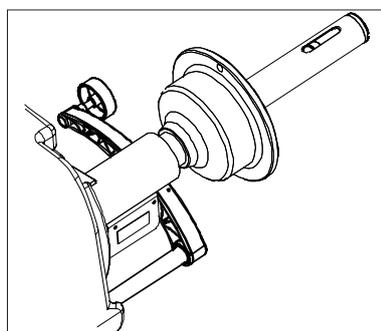
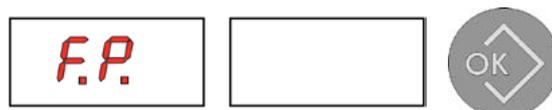
1. Appuyer sur   pour visualiser la fonction d'étalonnage calibre diametre.



2. Poser la tige du calibre sur le manchon du mandrin comme indiqué sur la figure, puis appuyer sur OK



3. Tourner le calibre vers le bas en positionnant la tige de ce dernier contre le manchon du mandrin, comme indiqué sur la figure, puis appuyer sur OK

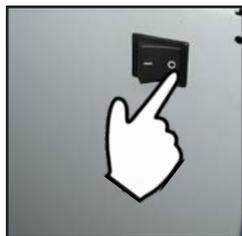


ETALONNAGE TERMINE

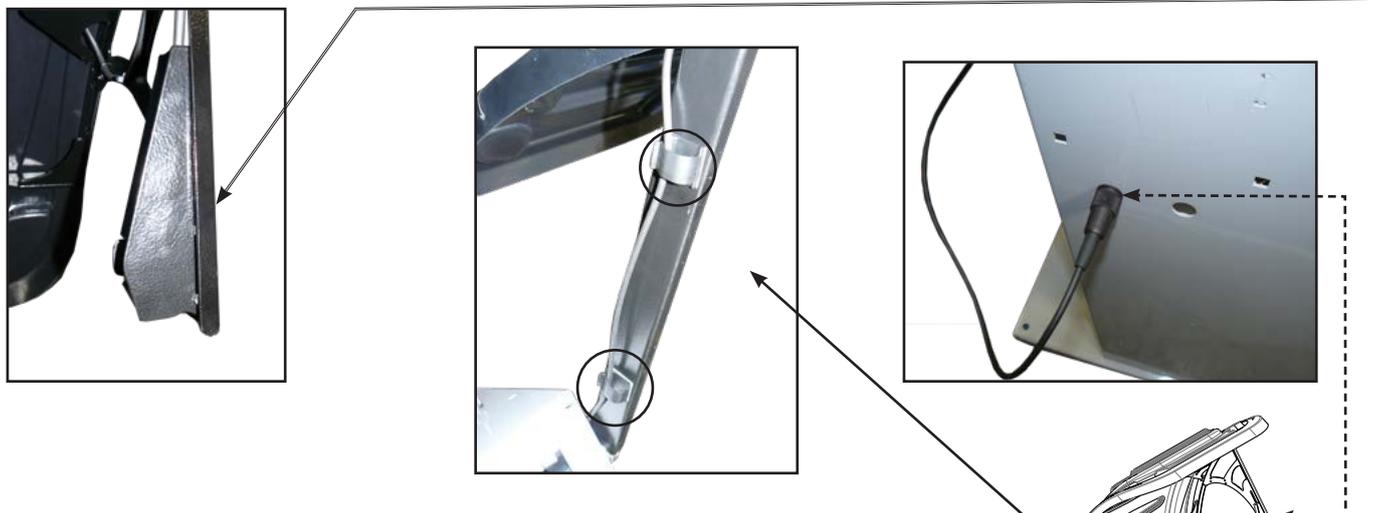
- Placer le calibre au repos.
- L'équilibreuse est prête pour travailler.



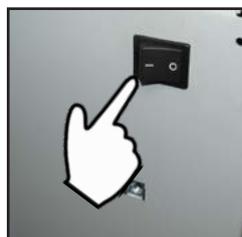
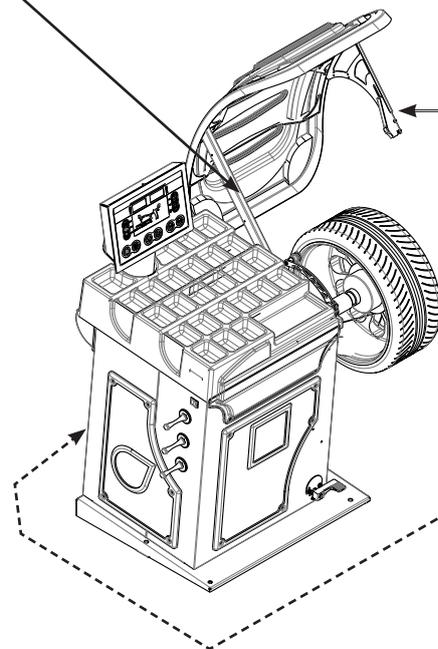
10.6.3 Etalonnage du Sonar Largeur (sur demande)



Éteindre la machine.
Appuyer sur l'interrupteur sur "0".

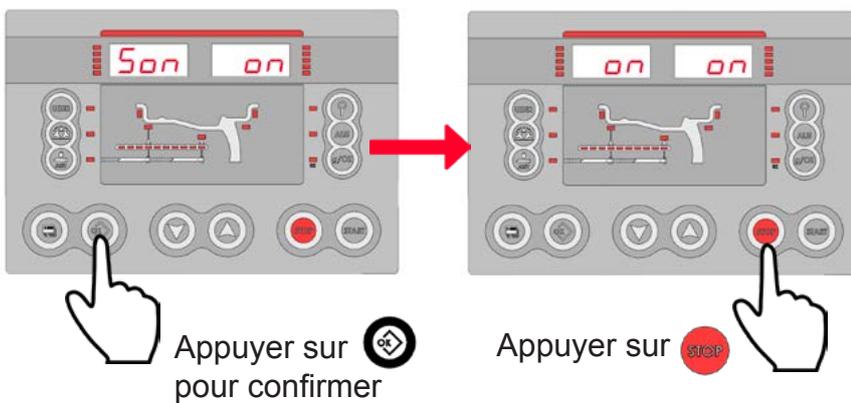
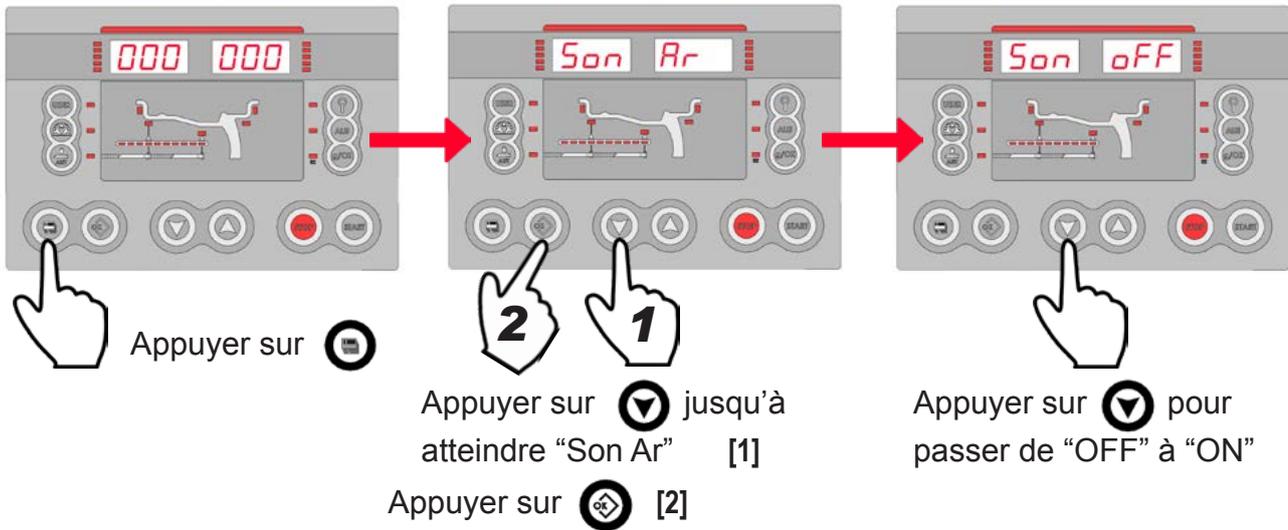


Monter le SONAR sur le support de la protection de la roue,
procéder au câblage et insérer la broche dans son logement.



Allumer la machine.
Appuyer sur le bouton "I"

ACTIVATION SONAR

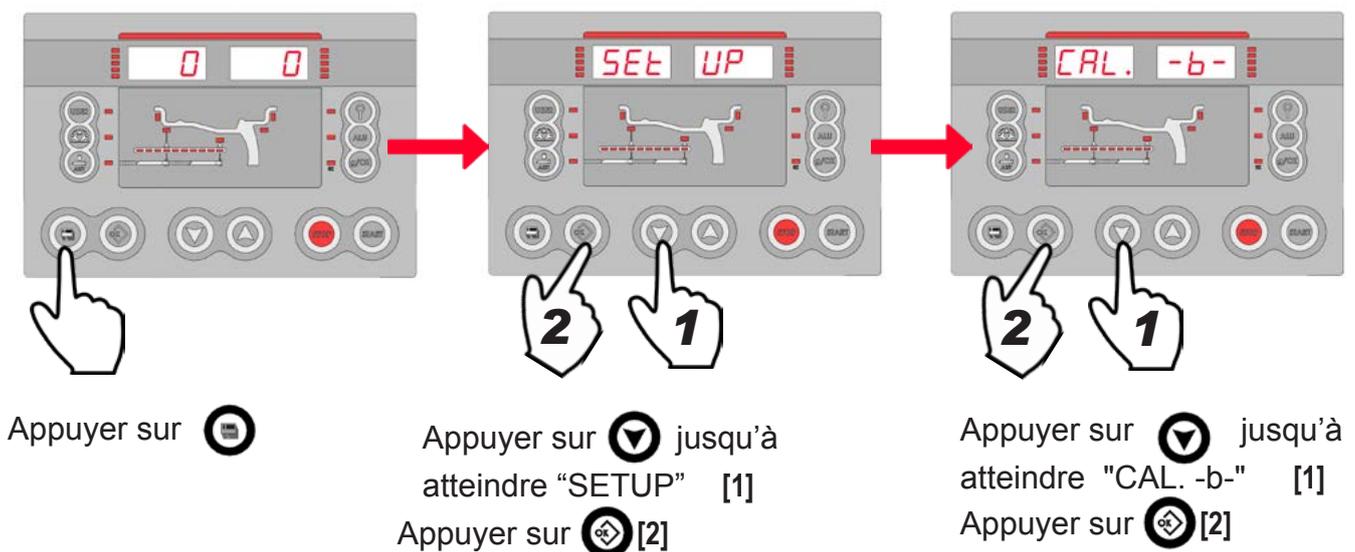


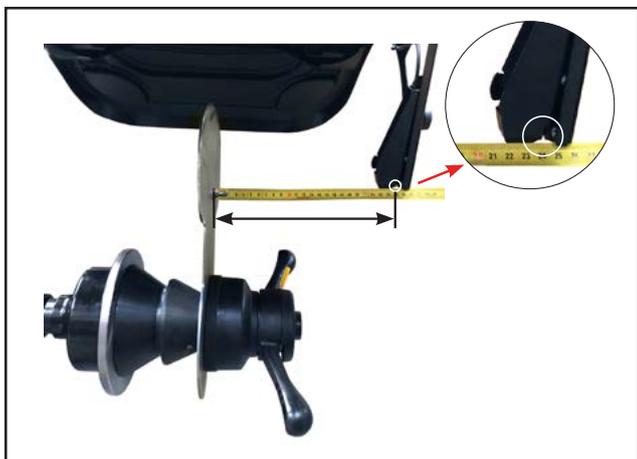
ETALONNAGE SONAR



Installer sur l'arbre fileté les deux cônes de plus grande taille fournis avec l'équilibreuse.
Installer le dispositif d'étalonnage sur l'unité de mesure et procéder au serrage.

Pour étalonner la machine, procédez comme suit:





Mesurer la distance entre le plan du dispositif d'étalonnage et l'encoche sur le support du Sonar.

IMPORTANT: Après avoir pris la mesure, abaisser complètement le protection de roue.



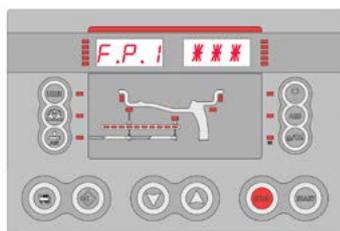
Appuyer sur  ou  pour saisir la valeur "r.P." qui vient d'être mesurée et confirmer avec 



Retirer les deux cônes de l'arbre. Fixer fermement le dispositif d'étalonnage à l'arbre de l'équilibreuse à l'aide du contre-écrou.

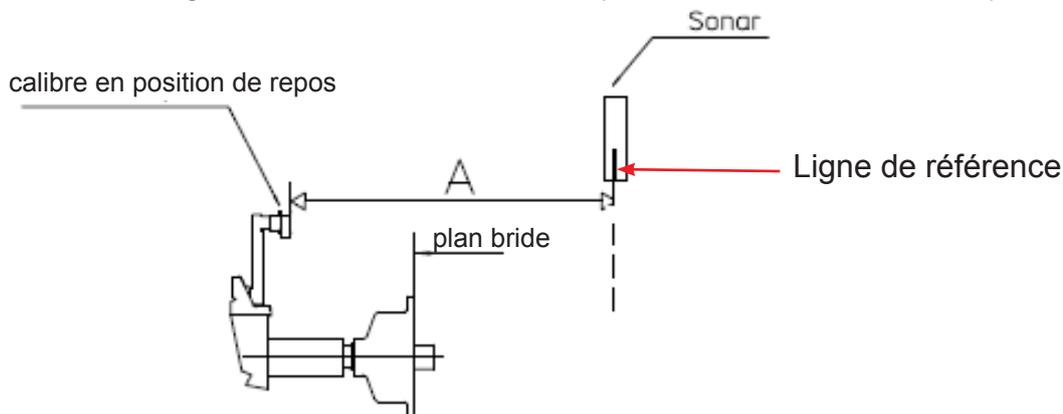
Mesurer la distance entre le plan du dispositif d'étalonnage et l'encoche sur le support du Sonar.

IMPORTANT: Après avoir pris la mesure, abaisser complètement la protection de la roue.

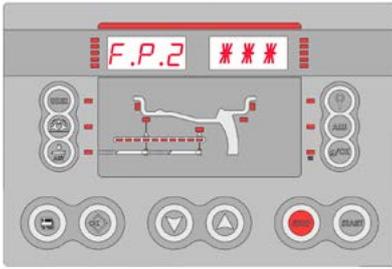


Appuyer sur  ou  pour saisir la valeur F.P.1 qui vient d'être mesurée et confirmer avec 

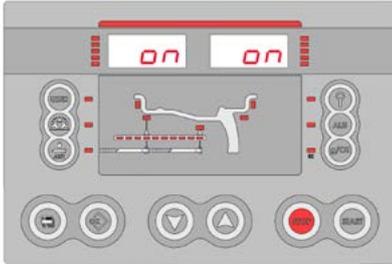
Mesurer la distance en mm entre la ligne de référence sur le sonar et la pince de mesure de distance en position de repos



IMPORTANT : Après avoir pris la mesure, abaisser complètement la protection de la roue.

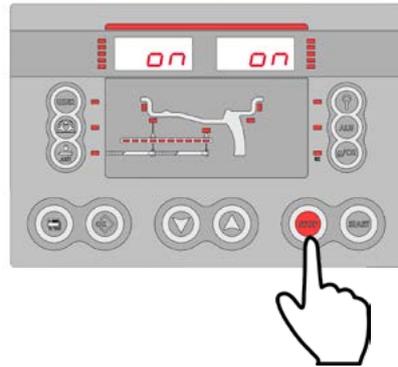


Appuyer sur  ou  pour saisir la valeur F.P.2 qui vient d'être mesurée et confirmer avec 

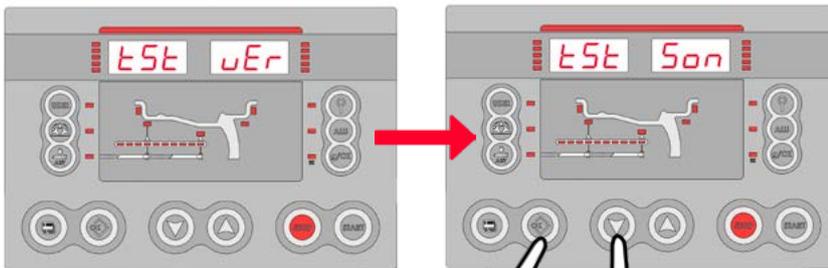


Appuyer sur STOP  pour quitter le menu d'étalonnage et accéder à la section de travail.

TEST SONAR



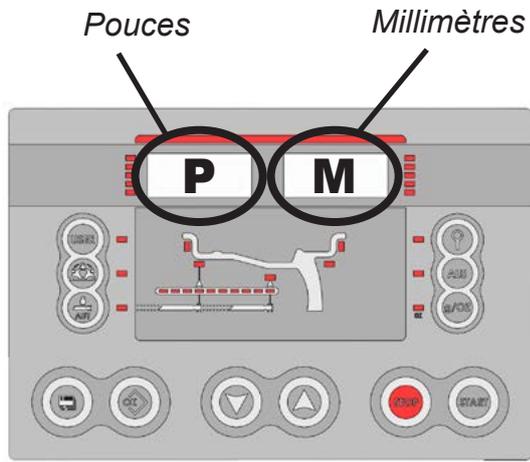
Eteindre l'équilibreuse et rallumer-la en appuyant sur le bouton  et sur "I" de l'interrupteur principal.



Au redémarrage, t5t uEr apparaîtra à l'écran.

Appuyer sur  jusqu'à atteindre "t5t 5on" [1]

Appuyer sur  [2]



Abaisser la protection de la roue en positionnant le gabarit d'étalonnage à 12 heures et, d'abord en position *r.P.*, puis en position *F.P.I*, vérifier que les valeurs lues par le Sonar et affichées sur l'écran de droite (M) correspondent aux mesures que vous venez de détecter et de saisir avec une tolérance de +/- 2mm.

11.0 DIAGNOSTIC

11.1 Indications inconstantes du balourd

Dans certains cas, la machine peut relever un balourd en repositionnant une roue sur laquelle un équilibrage vient d'être fait sur l'équilibreuse.

Cela n'est pas une anomalie de fonctionnement de la machine, mais seulement des défauts de montage de la roue sur la bride. Autrement dit, au cours du montage successif, la roue a pris une position différente par rapport à l'arbre de l'équilibreuse au premier équilibrage.

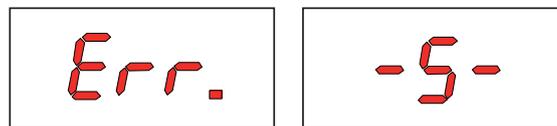
Si le montage de la roue sur la bride a été fait au moyen de vis, il se pourrait que les vis n'aient pas été correctement serrées de manière graduelle (séquence croisée, l'une après l'autre), ou bien que le perçage de la roue ait été effectué avec des tolérances trop amples. De petites erreurs, jusqu'à 10 grammes (0.4 oz) doivent être considérées comme normales dans le cas de roues bloquées avec un cône. Pour celles bloquées avec des vis ou des goujons l'erreur est normalement supérieure.

Si, lorsqu'on remonte la roue sur le véhicule, après un équilibrage, l'on constate que celle-ci est encore déséquilibrée, cela peut dépendre du tambour du frein de la voiture ou bien, très souvent, des trous pour les vis de la jante et du tambour qui, parfois, sont construits avec des tolérances trop amples. Dans ce cas, un équilibrage avec une équilibreuse à roue montée sur la voiture peut être utile.

11.2 Signalisation des alarmes

La machine dispose d'un cycle de diagnostic automatique pour repérer les anomalies de fonctionnement qui peuvent se présenter le plus fréquemment pendant le cycle normal de travail.

Ces anomalies de fonctionnement sont élaborées par le système et présentées sur l'affichage.



**MISE EN GARDE**

Les informations présentes dans la colonne **REMÈDE POSSIBLE** impliquent des interventions réservées à des techniciens spécialisés ou en tous les cas à un personnel dûment agréé qui devra toujours opérer avec les dispositifs de protection contenus dans la liste présentée dans le manuel d'INSTALLATION. Dans certains cas, ces interventions peuvent être exécutées par un même opérateur.

ERREUR	CAUSE	REMÈDE POSSIBLE
Black	L'équilibreuse ne s'actionne pas.	<ol style="list-style-type: none">1. Contrôler le branchement au réseau électrique.2. Contrôler et, le cas échéant, remplacer les fusibles se trouvant sur la carte de puissance.3. Remplacer la carte ordinateur.
Err. 1	Défaut du signal de rotation.	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifier le bon fonctionnement de l'encodeur en diagnostic automatique.2. Remplacer l'encodeur.3. Remplacer la carte ordinateur.
Err. 2	Vitesse trop basse pendant le relèvement. Pendant les tours de mesure du balourd, la vitesse de la roue est descendue au-dessous de 42 t/min'.	<ol style="list-style-type: none">1. S'assurer que c'est bien une roue de voiture qui a été montée sur l'équilibreuse.2. Vérifier le bon fonctionnement de l'encodeur en diagnostic automatique.3. Déconnecter le connecteur des enregistreurs de la carte et effectuer un lancement, (en cas d'absence d'erreur, remplacer les enregistreurs).4. Remplacer la carte ordinateur.
Err. 3	Balourd trop élevé.	<ol style="list-style-type: none">1. Contrôler la programmation des dimensions de la roue.2. Contrôler le raccordement des détecteurs.3. Exécuter l'étalonnage de la machine.4. Monter une roue ayant un balourd plus ou moins connu (certainement inférieur à 100 grammes) et contrôler la réponse de la machine.5. Remplacer la carte ordinateur.
Err. 4	Rotation dans le sens contraire.	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifier le bon fonctionnement de l'encodeur en diagnostic automatique.2. Vérifier le coussinet/ressort de l'encodeur.
Err. 5	Protection ouverte Le bouton de [START] a été pressé sans avoir d'abord fermé la protection.	<ol style="list-style-type: none">1. Réinitialiser l'erreur2. Fermer la protection.3. Contrôler le fonctionnement du contact de protection.4. Appuyer sur la touche [START].
Err. 7 Err. 8 Err. 9	Erreur de lecture des paramètres NOVRAM	<ol style="list-style-type: none">1. Éteindre la machine : attendre au moins d'environ 1 min ; actionner de nouveau la machine et en contrôler le bon fonctionnement.2. Répéter l'étalonnage de la machine.3. Remplacer la carte ordinateur.
Err. 11	Erreur vitesse trop élevée. La vitesse moyenne du lancement est supérieure à 240 t/min'.	<ol style="list-style-type: none">1. Contrôler le fonctionnement du donneur de phase et en particulier du signal de reset.2. Remplacer la carte ordinateur
Err.14 Err.15 Err.16 Err.17 Err.18 Err. 19	Erreur dans la mesure du balourd.	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifier le bon fonctionnement de l'encodeur en diagnostic automatique.2. Contrôler le raccordement des détecteurs.3. Contrôler le raccordement à la masse de la machine.4. Monter une roue ayant un balourd plus ou moins connu (certainement inférieur à 100 grammes) et contrôler la réponse de la machine.5. Remplacer la carte ordinateur.
Err. 20	Roue à l'arrêt. La roue est à l'arrêt pendant plus d'une seconde après le DÉMARRAGE.	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifier le bon fonctionnement de l'encodeur en diagnostic automatique.2. Contrôler les connexions sur la carte de puissance.3. Remplacer la carte ordinateur.
Err. 21	Moteur enclenché pendant plus de 15 secondes.	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifier le bon fonctionnement de l'encodeur en diagnostic automatique.2. Contrôler les connexions sur la carte de puissance.3. Remplacer la carte ordinateur.

Err.22	Le nombre maximum de relancement possible pour la mesure du balourd est dépassé.	<ol style="list-style-type: none"> 1. S'assurer que l'on a monté une roue de voiture sur l'équilibreuse. 2. Contrôler le fonctionnement du donneur de phase et en particulier du signal de reset. 3. Remplacer la carte ordinateur
Err. 24	Distance entre les rayons inférieurs à 18 degrés.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La distance minimale entre les rayons sur lesquels répartir le balourd doit être supérieure à 18 degrés. 2. Répéter la fonction de split en augmentant la distance entre les rayons.
Err. 25	Distance entre les rayons supérieure à 120 degrés.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La distance minimale entre les rayons sur lesquels répartir le balourd doit être inférieure à 120 degrés. 2. Répéter la fonction de split en augmentant la distance entre les rayons.
Err. 26	Premier rayon trop éloigné du balourd	<ol style="list-style-type: none"> 1. La distance maximale entre la position du balourd et le rayon doit être inférieure à 120 degrés. 2. Répéter la fonction de split en diminuant la distance entre les rayons et le balourd.

12.0 ENTRETIEN

12.1 Généralités



ATTENTION !

Avant d'effectuer toute opération d'entretien, contrôlez que la machine ait été coupée du réseau d'alimentation électrique. Toujours opérer avec les dispositifs individuels de sécurité mentionnés dans le manuel d'installation.

12.1.1 Notes d'introduction

Cette machine est conçue de sorte à ne demander aucune opération d'entretien ordinaire, hors un nettoyage soigneux périodique. Il est important d'effectuer un nettoyage scrupuleux afin d'éviter que des poussières ou impuretés ne compromettent le fonctionnement de l'équilibreuse.



MISE EN GARDE

Le personnel préposé au nettoyage de l'espace dans lequel la machine est installée doit être doté d'équipements de protection afin de travailler en toute sécurité et selon les dispositions prévues dans les règlements en vigueur en matière de sécurité et d'hygiène sur le lieu de travail.

L'entretien extraordinaire relevant de la compétence des techniciens d'assistance, il n'est pas abordé dans le présent manuel.

12.1.2 Consignes de sécurité

L'exécution des activités spécialisées sur les équipements, en particulier si celles-ci requièrent le démontage des panneaux de protection et exposent le personnel à des situations de grave danger résultant de la présence de pièces potentiellement sous tension.

Il faut respecter scrupuleusement les règles ci-dessous.

Le personnel doit toujours opérer avec les dispositifs individuels de sécurité mentionnés dans le manuel d'installation. Pendant toute l'intervention, l'accès aux équipements sera interdit à toute personne non autorisée et des panneaux « TRAVAUX EN COURS » seront placés sur le lien d'intervention afin d'être visibles à partir de toutes les zones d'accès.

Le personnel, impérativement spécialisé, doit avoir les autorisations et la formation appropriées quant aux procédures opérationnelles à exécuter, aux situations de danger qui pourraient se présenter et aux bonnes méthodes permettant de les éviter.

Il doit toujours travailler avec une prudence extrême en faisant très attention.

Dans le cas où, exceptionnellement, afin de permettre l'exécution d'une intervention particulière par un technicien spécialisé d'entretien, d'inspection ou de réparation, le personnel préposé à cet effet devait enlever les panneaux de protection, la responsabilité lui incombe de replacer correctement ces panneaux à la fin des opérations.

Le personnel ainsi préposé doit, de plus, contrôler que, à conclusion de l'intervention, aucun objet externe n'est oublié à l'intérieur de l'équilibreuse, en particulier des pièces mécaniques ou dispositifs utilisés pendant la procédure opérationnelle et susceptibles de provoquer des dommages ou des anomalies de fonctionnement.

Le personnel chargé des opérations d'entretien, d'inspection et de réparation doit, pour assurer sa propre sécurité, couper toutes les sources d'alimentation avant de commencer les opérations et mettre en œuvre toutes les mesures nécessaires de prévention.

Outre la fréquence des interventions, les opérations décrites incluent les qualifications que le personnel doit posséder pour exécuter les opérations.

12.1.3 Remplacement des fusibles

Des fusibles de protection sont placés sur la carte de puissance et d'alimentation accessible en démontant le plateau porte-poids (voir le schéma de branchement). En cas de nécessité de remplacement, les fusibles remplacés devront avoir le même ampérage que les précédents.

13.0 MISE À LA FERRAILLE



ATTENTION !

Les instructions du présent chapitre sont présentées à des fins purement indicatives. Consultez les règlements propres au pays dans lequel l'appareil est utilisé.

13.1 Mise à la ferraille de l'équilibreuse

La mise à la ferraille de l'appareil devra se faire après démontage des diverses pièces composant la machine.

Pour les opérations de démontage, il faut non seulement endosser les dispositifs de protection individuels mentionnés dans le MANUEL D'INSTALLATION, mais aussi consulter les instructions et schémas présentés dans ce même manuel ou, le cas échéant, demander des informations spécifiques au fabricant.

Lorsque l'on a démonté les différentes parties, on effectuera une séparation des différents composants, en séparant les différents matériaux selon le type de récupération différenciée en vigueur dans le pays où l'appareil est démantelé.

Dans le cas où les divers composants doivent être stockés en attente de leur transport en décharge, prenez soin de les conserver en lieu sûr et à l'abri des agents atmosphériques afin d'éviter les contaminations du sol et des nappes aquatiques.

13.2 Mise au rebut des composants électroniques



La directive communautaire 2002/96/CE adoptée en Italie à travers le décret législatif n° 151 du 25 juillet 2005 a imposé aux producteurs et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques toute une série d'obligations relativement à la collecte, au traitement, à la récupération et à la mise au rebut de ce type de déchets.

Il est recommandé d'appliquer scrupuleusement ces règlements d'élimination des déchets. N'oubliez pas que les décharges abusives font l'objet des sanctions administratives prévues par la législation en vigueur.

14.0 PIÈCES DE RECHANGE

14.1 Modalité d'identification et de commande

Des schémas et des dessins sont disponibles dans la documentation technique de la machine pour identifier les diverses parties : ils sont conservés en archive chez le fabricant auquel toute demande relative peut être requise.

Les manuels techniques ou la documentation originale du fournisseur pour les pièces particulières en commerce peuvent être fournis si le fabricant le juge utile.

S'ils ne sont pas fournis, cette documentation sera elle incluse dans la documentation technique de la machine, en archive chez le fabricant, comme prévu dans le décret ministériel 98/37/CE.

Dans ce cas, contactez le service technique pour identifier la pièce nécessaire.

Si certaines pièces ne figurent en aucune position ou s'il n'est pas possible de les identifier, contactez le service technique en spécifiant le type de machine, son numéro de série ou d'immatriculation et l'année de fabrication.

Ces informations sont indiquées sur la plaque signalétique de la machine.

15.0 DOCUMENTS JOINTS

Si les documents ne sont pas fournis, ils sont inclus dans la documentation technique de la machine, en archive chez le fabricant.

Dans ce cas, contactez le service technique pour toute information détaillée sur le dispositif.

